



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA  
DE MÉXICO**

---

---

**FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ARAGÓN**

**LICENCIATURA EN PEDAGOGIA**

**“ANÁLISIS DE LA METODOLOGÍA EMPLEADA POR LOS  
DOCENTES DEL CENTRO DE LENGUAS EXTRANJERAS DE LA FES  
ARAGÓN, PARA EL DESARROLLO DEL PROCESO ENSEÑANZA-  
APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS”**

**TESIS**

**QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE:  
LICENCIADA EN PEDAGOGÍA**

**PRESENTA:**

**ROSALBA VICTORIA ORTÍZ UBALDO**

**ASESOR:**

**DR. JESÚS ESCAMILLA SALAZAR**



**BOSQUES DE ARAGÓN, EDO. MÉXICO, JUNIO DE 2010**



Universidad Nacional  
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

**Biblioteca Central**



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Con profundo amor y gratitud  
a mis papás Rosalba y José.

## Dedicatoria

Ver mi tesis concluida es algo muy importante para mi, es ver un logro en el proyecto de mi vida, una meta cumplida que me impulsa a continuar, a crecer, a formarme día a día, a *existir*.

Esta tesis resulta de varios meses de trabajo, de esfuerzos, de entendimiento, de encuentros y desencuentros con muchas idas; y solo me resta agradecer a quienes me ayudaron a que esto pudiera suceder.

Primero agradezco a Dios por la hermosa oportunidad de vivir y por las personas maravillosas de las que me ha rodado.

Agradezco a mis papás Rosalba y José porque siempre han sido y son mi apoyo más grande, mi razón de ser y de vivir, gracias por su incondicional apoyo, por su amor infinito, por ser el mejor ejemplo para mi, los quiero mucho. Gracias a Iván y Jonathan mis hermanos, los adoro y por eso están en cada paso de mi vida.

Gracias a mamá Julia y a mi tío David, los quiero mucho, han sido otros papás para mi, gracias por su amor y su apoyo, por estar siempre cerca de mi.

Gracias Ricardo, por tu apoyo desde el inicio de este trabajo, por lo que hemos vivido y lo que hemos aprendido, por tu amor y tu gran paciencia, tu sabes todo lo que significas para mi, te adoro.

Por supuesto gracias a mi Emiliano, por estar aquí, por ser el motivo más hermoso de mi vida, eres mis fuerzas y mi razón de cada día, gracias por toda tu energía y por ser esa lucecita que me ilumina, te quiero mi amor.

Gracias a mi familia entera, a mis tíos, primos, a mis amigos por ser parte de mi existencia y de mi vida.

Agradezco también a mi asesor el Dr. Jesús Escamilla Salazar, por su tiempo y paciencia, y por el gran apoyo que me brindo para poder realizar esta tesis. Al maestro Francisco Garrido agradezco por su apoyo para realizar este trabajo por compartirme su sabiduría y experiencias.

A mis profesores quienes me contagiaron de grandes deseos por formarme, por saber más, por conocer, por ser y existir. Y a mis compañeros por compartir aprendizajes y lecciones de vida.

A la UNAM por dejarme ser parte de ella, por enseñarme tantas cosas y por el gran compromiso y orgullo que implica ser universitaria.

## ÍNDICE

<b>Introducción.....</b>	<b>1</b>
<b>CAPITULO I.</b>	
<b>La Pedagogía y el aprendizaje del idioma inglés, su necesidad e implicaciones. ....</b>	<b>3</b>
<b>Introducción.....</b>	<b>4</b>
1.1 La Globalización, el idioma Inglés y la Pedagogía de la esperanza.....	6
1.2 La didáctica en la enseñanza del inglés.....	16
1.3 La enseñanza del inglés y su metodología de enseñanza.....	21
1.4 ¿Qué implica aprender un idioma como lengua extranjera?.....	28
<b>CAPITULO II.</b>	
<b>El Centro de Lenguas Extranjeras de la Facultad de Estudios Superiores Aragón.....</b>	<b>36</b>
<b>Introducción.....</b>	<b>37</b>
2.1 Una breve historia del CLE de FES Aragón.	
2.2 El trabajo que lleva a cabo el CLE de FES Aragón.....	38
2.3 Los cursos de inglés en el CLE de FES Aragón.....	41
2.4 Modalidad de posesión de inglés.....	45
<b>CAPITULO III</b>	
<b>Desarrollo de la investigación sobre la metodología para la enseñanza del idioma inglés en la modalidad de posesión en el CLE de la FES Aragón..</b>	<b>50</b>
<b>Introducción.....</b>	<b>51</b>
3.1 La investigación cualitativa, un estudio de caso sobre la enseñanza del inglés en la modalidad de posesión.....	53
3.2 El desarrollo del aprendizaje del idioma inglés en el CLE de la FES Aragón: una mirada a la realidad.....	57
3.3 Las experiencias de los docentes del CLE en la enseñanza del inglés....	68
3.4 La perspectiva de los estudiantes de inglés en la modalidad de posesión	73

## **CAPITULO IV.**

<b>La búsqueda de una alternativa.....</b>	<b>86</b>
<b>Introducción.....</b>	<b>87</b>
4.1 Una aportación pedagógica.....	88
<b>Conclusiones.....</b>	<b>97</b>
<b>Bibliografía.....</b>	<b>100</b>

## INTRODUCCIÓN

En los últimos cuatro años me he desempeñado como profesora de inglés, en este tiempo y en mi experiencia como estudiante del idioma, he observado como para muchas personas es difícil aprender este idioma, pero también me he dado cuenta de la enorme necesidad que tiene mucha gente de aprender éste idioma, ya sea para fines académicos o profesionales, pero el podernos comunicar en inglés puede abrir muchas oportunidades para nuestro crecimiento, para nuestra experiencia y para nuestra formación en el campo que nos desarrollemos.

Es por ello que me surge el interés de analizar el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en el Centro de Lenguas de nuestra FES Aragón, en este centro se forman cientos de alumnos que próximos a egresar de una carrera universitaria irán a “competir” por diferentes puestos profesionales, que les llevarán a seguirse desarrollando y formando para la vida.

El presente trabajo de tesis es un análisis sobre uno de los procesos más cotidianos y más loables, un proceso que es muy humano y también muy complejo, el de enseñar y aprender.

El análisis se enfoca a observar la forma en la que se enseña y se aprende inglés en el Centro de Lenguas de la FES Aragón en la modalidad de posesión.

Al ser un análisis se busca develar fortalezas y encontrar posibles problemáticas para dar sugerencias o aportaciones pedagógicas en beneficio de la práctica de enseñar y aprender inglés.

En el primer capítulo se expresa el papel de la pedagogía en la enseñanza del idioma inglés, además explica un poco sobre la necesidad de aprender este idioma hoy en día y de las implicaciones que tiene aprenderlo.

El segundo capítulo contiene un poco de la historia sobre el Centro de Lenguas de la FES Aragón, expone también el trabajo que se lleva a cabo en la Facultad por este Centro, específicamente en el área de inglés.

En el tercer capítulo se desarrolla la investigación que se llevó a cabo, se comentan los instrumentos que se utilizaron y la información encontrada sobre los docentes, los alumnos y el mismo proceso de enseñanza-aprendizaje.

Y finalmente, el cuarto capítulo con una forma personal de percibir la realidad, con un punto de vista compartido con otros autores, se propone de cierto modo una alternativa, se intenta hacer una aportación al desarrollo del aprendizaje y enseñanza del idioma inglés.

# CAPITULO I

**La pedagogía y el aprendizaje del idioma inglés, su  
necesidad e implicaciones.**

“Mientras que el ser que simplemente vive no es capaz de reflexionar acerca de sí mismo y de saberse viviendo en el mundo, el sujeto existente reflexiona acerca de su vida dentro del territorio mismo de la existencia y cuestiona su relación con el mundo. Su territorio existencial es el del trabajo, la historia, la cultura, los valores el territorio en el cual los hombres experimentan la dialéctica entre el determinismo y la libertad”

## INTRODUCCION

En el primer capítulo de este trabajo, abordamos la relación que tiene la pedagogía con la enseñanza del idioma inglés, además de resaltar la necesidad de aprender este idioma y las implicaciones que tiene el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés.

Señalamos la importancia de aprender inglés, ya que en el marco del proceso de globalización que se vive hoy en día y con la ola tecnológica que se presenta en todo el mundo, el inglés ha constituido un puente de enlace entre las distintas naciones, ha sido un medio por el cual estos procesos sociales se han extendido y por su empleo en muchas regiones del mundo, se le considera ya como el "lenguaje universal".

El lenguaje es visto aquí como una manifestación de la cultura, nos forma y nos construye, construye nuestra subjetividad, nos hace ser, nos hace existir, nos hace actuar pero sobre todo nos lleva a reflexionar, nos hace seres sociales, nos hace formar parte de las redes que nos conectan, pero nos invita a pensar, a humanizarnos, a leer más allá de lo que las palabras o las frases nos digan.

Eso es el lenguaje, una invitación a la reflexión y a la construcción de ideas, a la expresión, y así es como se aprende un idioma, reflexionando, analizando, pensando las ideas construyéndolas poco a poco, en esa creación nos construimos como sujetos, porque ese análisis nos lleva a comunicarnos, el aprendizaje nos lleva a dialogar, a formarnos, y eso es también pedagogía, la formación del sujeto que se concreta en una práctica educativa.

Este capítulo señala, asimismo, la importancia que tiene la didáctica en la enseñanza del inglés, sin embargo se resalta la didáctica de tipo crítico es decir que no solo sea instrumental, sino que se relacione con el mundo exterior, ya que la práctica educativa es algo más que transmitir, es "crear una situación pedagógica en la que el hombre se descubra a sí mismo, y aprenda a tomar conciencia del mundo que le rodea, reflexionar sobre él, descubrir las posibilidades de reestructurarlo y actuar sobre él para modificarlo".

Este capítulo además nos habla de la metodología para enseñar el idioma inglés, se plantea la pregunta de cómo conseguir un método adecuado de enseñanza, sin embargo, se señala que tratándose de seres humanos, no se pueden seguir métodos lineales o cerrados, ya que cada ser humano es distinto, y cada uno trae consigo muchas experiencias y vivencias que le han dotado de ideas, de habilidades, de actitudes, de formas de pensar, de formas de actuar, de formas de ver la realidad, de formas de aprender, etc., por ello cada ser es único y diferente.

De ahí la importancia de conocer a quien aprende, conocer al que va aprender es de crucial importancia para lograr avances en el aprendizaje, ya que de esta manera se irán construyendo diferentes estrategias de aprendizaje, diferentes caminos de llegar a los objetivos definidos en la enseñanza del inglés.

Se presentan también algunos de los métodos que se han usado para la enseñanza del inglés, señalando que cada uno de ellos tiene ventajas y desventajas, pero pueden ser complementarios para lograr una mejor enseñanza, pues al ser distintos, atienden a diversos estilos de aprendizaje.

Un punto importante de señalar, es que la práctica de enseñanza- aprendizaje debe ser un proceso interactivo, es decir, en donde todos participen y construyan el conocimiento, ya que no somos receptáculos para llenar de información, todos tenemos algo que compartir, todos tenemos algo que aprender de los otros, pero también tenemos que enseñar a los demás, esta interacción enriquecerá nuestro conocimiento, nuestra percepción de las cosas, del mundo y la intención hacia el mundo.

La interacción es uno de los factores que implica aprender inglés, en el último apartado de este capítulo, se habla precisamente de las implicaciones que tiene aprender una lengua extranjera, principalmente para los alumnos.

Se comenta acerca de que se necesita tiempo, dedicar esfuerzos, investigar, rehacer la tarea diaria de aprender, se necesita tener interés y disposición y sobre todo se necesita compartir, ya sean dudas, necesidades o conocimientos, todo va formando nuestro aprendizaje y va formando nuestra subjetividad.

# CAPITULO I

## LA PEDAGOGÍA Y EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS, SU NECESIDAD E IMPLICACIONES.

### 1.1 LA GLOBALIZACIÓN, EL IDIOMA INGLÉS Y LA PEDAGOGIA DE LA ESPERANZA.

La evolución de las sociedades es una constante, en la actualidad el mundo entero es parte de un fenómeno relevante, hablamos del suceso llamado “globalización”, nombrado por otros mundialización y asociado a otros varios términos que hacen referencia a un orden económico integrador, que a su vez influye a la sociedad mundial en aspectos no solo económicos, sino también políticos, tecnológicos, culturales y educativos.

Este fenómeno no es nuevo, “la globalización no es un proceso nuevo, éste se ha desarrollado desde mitad de los años 50s y aún tomará varios años para ser finalmente completado, si la política lo permite. Esta no es la primera ola de globalización. Entre 1870 y 1914 ocurrió un proceso similar el cual fue tan intenso como este.”<sup>1</sup>, sin embargo en nuestros días, la Revolución Tecnológica ha generado una especie de unión del mundo, esto es parte del proceso de globalización “concretado en la generalizada racionalización de las acciones y relaciones, procesos y estructuras, gente, cosas e ideas, alcanza al individuo en su esencia. En diferentes grados, conforme a la época y el lugar, las condiciones socioculturales de éste o aquel pueblo, clase, grupo, etnia, minoría, la razón instrumental invade lugares y rincones, modos de ser e imaginar. Poco a poco o de repente, mucho de lo que son las formas de vida y trabajo parece impregnarse de la racionalidad arraigada en la producción de mercancías materiales y culturales que atienden a las necesidades reales e imaginarias, manipuladas por la publicidad, la industria cultural, el juego de las imágenes a colores, pasteurizadas y fugaces, el video-clip mundial”<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> “Globalization is not a new process, it has unfolded since the middle 1950’s and it will take many years yet to finally reach completion, if politics permits. Nor is this the first wave of globalization. Between 1870 and 1914 a similar process occurred which was nearly as intense as this one. DEHESA, Guillermo de la. *Winners and Losers in Globalization*, p.1.

<sup>2</sup> IANNI, Octavio. *La sociedad global*. p.79- 80.

De acuerdo a Herbert Marcuse, “el mundo ha sido racionalizado a un alto grado, y esta racionalidad se ha vuelto una fuerza social tal que el individuo nada puede hacer sino ajustarse a ella sin reserva.”<sup>3</sup>

Sin embargo, el contexto global es nuestro contexto, y el medio en el cual nos desarrollamos, es cierto que éste demanda ciertas necesidades a las cuales hay que responder, además impone algunos cánones o parámetros a nivel social que hay que cumplir, nos marca modos de actuar y pautas para desarrollarnos en él, somos recíprocamente inherentes, el medio a nosotros y nosotros al él porque el medio nos construye y nos forma, pero como seres humanos y capaces de pensar y reflexionar podemos construir al medio y a nuestra realidad, podemos transformarla, y no solo adecuarnos o ajustarnos sin reserva como afirmaba Marcuse, sino revertir, cuestionar, proponer y aportar.

Día a día se generan novedades y con ellas, se forman lenguajes globales, estos nuevos lenguajes ya no son particulares sino universales, son una condición necesaria para que la sociedad global funcione, son lenguajes originados por las nuevas tecnologías, y han de aprenderse aquí y también en el otro lado del mundo.

El fenómeno global enlaza el mundo, aunque con objetivos primordialmente económicos, ha integrado naciones a su modelo, pero también, ha excluido a otras. De acuerdo a Octavio Ianni, las características del fenómeno llamado globalización se pueden resumir en los factores siguientes: la energía nuclear se convierte en la más poderosa técnica de guerra, el auge de la Revolución Informática, la organización de un sistema financiero internacional, la dinámica de las relaciones económicas mundiales, la reproducción ampliada del capital, la supremacía del ideario del neoliberalismo, y finalmente, precisamente un factor que nos ocupa en este trabajo, “el inglés se vuelve lengua universal, una especie de lengua franca por medio de la cual los individuos, grupos y clases se componen y expresan como países dominantes y dependientes, centrales y

---

<sup>3</sup> *Ibidem.* p. 80.

periféricos, tribales y de clanes, oligárquicos y democráticos, capitalistas y socialistas en sus relaciones sociales, políticas, económicas y culturales”.<sup>4</sup>

El idioma inglés o el llamado “lenguaje universal” permite que todo este fenómeno suceda, al poder ser un código de comunicación entre naciones de culturas tan diversas, constituye ya la vía de encuentro de ideas, es el enlace de términos o palabras que se utilizan en México, Japón, Alemania y el mundo para integrar el sistema global del que hablamos, para entenderse, para hablar un mismo idioma entre la sociedad global.

Ianni señala que hay un signo muy característico de la forma en que ocurre el nuevo ciclo de occidentalización del mundo, esto es el hecho de que la lengua inglesa se volvió una lengua universal, ya que ésta no sólo es usada entre europeos y norteamericanos, por un lado, y asiáticos, africanos y latinoamericanos, por otro, es usada además en diferentes pueblos africanos cuando necesitan comunicarse entre sí, y hay países como la India, por ejemplo, en que el inglés es de hecho la lengua nacional. Toda materia fundamental para la vida pública, en lo que respecta a asuntos políticos, económicos, sociales y culturales, es tratada en inglés. Incluso los debates sobre las lenguas regionales y el hindi, esta última lengua nacional oficial según la Constitución, se realizan también en inglés.

Respecto a esto, es necesario, resaltar un factor que ha influido la expansión del inglés, esto es que uno de los países más poderosos del mundo – Estados Unidos de América -, tiene al inglés como su lengua oficial.

Anteriormente mencionamos que autores ven al inglés como un signo de globalización, y autores como Tom Friedman (1999) afirman que “la globalización es Americanización”<sup>5</sup>, es decir, detrás de esos procesos hay grupos de poder que pretenden controlar y de hecho controlan el mundo en base a intereses de las naciones poderosas, y aún más de grupos hegemónicos.

---

<sup>4</sup> *Ibidem.* p.36-37.

<sup>5</sup> *citado en DEHESA, Op. Cit. p.165.*

“La globalización esta cambiando la cultura mundial en dos formas fundamentales. Primero, como señalaba Friedman,- los medios estadounidenses y especialmente la televisión tienen cada vez más influencia a través del mundo, por medio de películas producidas en Hollywood, canales de noticias, canales de música y comerciales para grandes marcas estadounidenses. Después, el desarrollo de la Internet, dominada por el idioma inglés con un predominio masivo de portales de Estados Unidos.”<sup>6</sup>

La Revolución tecnológica que hemos mencionado se refiere a las nuevas innovaciones que se han insertado en la dinámica social, estas, “pueden integrar diferentes formas de expresar y de comunicar experiencias; engloban la palabra hablada y la escrita con sonidos e imágenes, constituyendo un reto para la transformación de los códigos de comunicación dominantes en los procedimientos educativos escolares, centrados hasta ahora sobre todo en el lenguaje hablado y escrito.”<sup>7</sup>

El contexto actual cada vez es más amplio en cuanto a posibilidades, se dice que todas las oportunidades que ha traído consigo la tecnología, brindan a las personas nuevas perspectivas para desarrollarse en un mundo cambiante, sin embargo, también es cierto que al no conocer esos nuevos códigos de comunicación como es la tecnología e incluso el idioma inglés, se queda de algún modo excluido en el contexto, es decir, dentro y a la vez fuera, es contradictorio, ya que este nuevo sistema globalizador nos incluye como consumidores, pero nos excluye como seres individuales y pensantes, como seres particulares y pretende uniformarnos.

“La globalización esta acelerando el proceso por el cual el Inglés está llegando a ser el primer idioma mundial de comunicación. Más de 800 millones de gentes ahora usan el Inglés como primer o segundo idioma y su uso se está

---

<sup>6</sup> “Globalization is changing world culture in two fundamental ways. First, as Friedman pointed out – US media, and especially TV, has ever-greater influence throughout the world, through Hollywood-produced movies, news channels, music channels and advertisements for big US brands. Then there is also the development of the Internet, dominated by English language, with a massive predominance of US portals and browsers. DEHESA, Guillermo de la. *Op. cit.* p. 166.

<sup>7</sup> GIMENO Sacristán, José. *Educación y convivencia en la cultura global. Las exigencias de la ciudadanía.* p. 68

extendiendo a gran paso como ningún otro idioma, propulsado por Internet donde el Anglo-dominio es aún más pronunciado.”<sup>8</sup>

Con ventajas y desventajas este es el mundo en el que vivimos, y bien es cierto que no podemos quedarnos como espectadores mirando como avanza el mundo, como cambian los paradigmas, somos seres humanos, y como tales es preciso actuar, somos inherentes al mundo, a la realidad, nos constituye y la construimos, finalmente esto forma parte de nuestra cultura; Gimeno Sacristán nos habla de ello como procesos de subjetivación, “aludiendo con este término, a el proceso de llegar a ser el sujeto lo que es gracias a la cultura. Explicar la pervivencia de la cultura y los cambios que ocurren en ella implica, necesariamente, atender y entender los procesos de apropiación de sus contenidos o de sus rasgos- su aprendizaje o subjetivación – por parte de los individuos. Cuando un objeto o un rasgo de una cultura se extiende y se universaliza, lo que queremos decir es que los individuos se apropian de él. De forma recíproca, puede postularse que para entender la construcción de la subjetividad en un momento dado se requiere comprender los procesos que tienen lugar en la cultura como medio en el que nos hacemos.”<sup>9</sup>

En este trabajo, la construcción de la subjetividad es el centro de la formación, la cual es el objeto de estudio de la pedagogía, la formación se entiende, entonces, como el proceso de construcción de la subjetividad, y vemos como esta depende de la cultura, pues de ella y de nuestras vivencias dentro de ella, de nuestras experiencias, se nutre nuestra subjetividad, de la cultura y de la realidad nos formamos, a su vez, como también lo señala Sacristán, somos los mismos sujetos de la cultura los que la hacemos prevalecer o derrumbarse, y la cultura nos rige también, ya que estamos en ella inmersos.

Hemos ya mencionado la realidad global actual, se habla de la imposición y de la arbitrariedad, de las consecuencias que ha tenido el proceso global para los

---

<sup>8</sup> “Globalization is hastening the process by which English is becoming the world’s primary language of communication. More than 800 million people now use English as first or second language and its use is spreading at a faster pace than any other language, propelled by Internet where Anglo-dominance is even more pronounced.” DEHESA. *Op. cit.* p. 167.

<sup>9</sup> GIMENO Sacristán. *Op. cit.* p.32.

sectores sociales, esta no es una situación de equidad, sin embargo, estamos dentro, es nuestra fuente de experiencias y existir en este contexto es una condición obligada para asumir que somos seres humanos y seres sociales, es decir, la condición del actuar y de insertarnos de alguna manera, pues -ser social- significa ser parte de.

”Mientras que el ser que simplemente vive no es capaz de reflexionar acerca de sí mismo y de saberse viviendo en el mundo, el sujeto existente reflexiona acerca de su vida dentro del territorio mismo de la existencia y cuestiona su relación con el mundo. Su territorio existencial es el del trabajo, la historia, la cultura, los valores el territorio en el cual los hombres experimentan la dialéctica entre el determinismo y la libertad.”<sup>10</sup>

El modelo global en el cual nos desarrollamos, esta basado en supuestos económicos, así, “en el ámbito educativo, el sentido de globalización alude a la conceptualización y utilización real del planeta como un solo lugar de producción, mercado, competencia, etc.”<sup>11</sup> la educación se ve como un producto más.

Estas nuevas conexiones del mundo aún excluyen a muchos, nos hemos sumergido en un mundo global, en un mundo productivo, en un mundo de competencias, somos seres sociales irremediamente, pero sobre todo, somos seres humanos y esa condición de –humanos- debería bastar para saber que todos tenemos derecho a participar del mundo global, a transformarlo y a no ser excluidos, aunque esto suene a utopía.

“Ser social significa formar parte de las redes que nos conectan a unos con otros. Además somos seres culturales que damos sentido al mundo. Las formas más elaboradas de la socialidad que ejercemos dependen de las elaboraciones culturales, al tiempo que guían el acceso a la cultura. Como seres sociales y culturales, con esos dos pilares, estamos insertados en el mundo y con los demás. Si la educación, que es un proyecto reflexivamente

---

<sup>10</sup> FREIRE, Paulo. *La naturaleza política de la educación. Cultura poder y liberación.* p. 86.

<sup>11</sup> ALCANTARA Santuario, Armando. *Et al. Educación, Democracia y Desarrollo en el fin de siglo* p. 29.

dirigido, no la pensamos como un instrumento para construir estos pilares de la humanización, la apartamos de dos de sus funciones antropológicas fundamentales.”<sup>12</sup>

El mundo global pretende homogeneizar, sin embargo, irónicamente esta creando más diferencias que resultan negativas, se pretende homogeneizar, pero cabría aquí preguntarnos, cómo es posible hacer homogéneo lo humano, en algún sentido sería posible uniformar, pero entonces en donde se sitúa la riqueza de ser diferentes, de aprender de los otros, de re-crear, parece contradictorio el homogeneizar lo esencialmente diverso.

La globalización que ya es una realidad de la posmodernidad, posee autores que ostentan el poder, los grupos hegemónicos a nivel mundial ya dirigen este proceso, así, “asistimos a la confección de políticas dictadas desde los organismos internacionales como el FMI, el Banco Mundial, la UNESCO y otras agencias de la misma índole, que intentan regular y reglamentar o al menos establecer medidas que afecten el curso de las diversas esferas de la vida social considerando único parámetro formulado desde un centro de poder, el lugar de los sujetos que están en posibilidad de definirlos”.<sup>13</sup>

En medio del panorama global ya comentado, la pedagogía se hace presente y apuesta por la formación del ser humano, y la formación se da en todos los ámbitos de la vida del hombre en toda su existencia.

"Formar es un acto creador, formar valores sean intelectuales, morales o estéticos implica creación he aquí un instante de la estética de la formación; no existe formación si a su vez no existe el acto de la creación, de lo que significa que educar no es lo mismo que formar"<sup>14</sup>. La formación implica creación y construcción del sujeto, necesita de la conciencia y de la voluntad y sobre todo de factores externos como son la cultura, el conocimiento, la demás gente y todo lo que pueda contribuir a la formación o construcción de un ser humano, ya que todo a su alrededor puede formarle.

---

<sup>12</sup> GIMENO Sacristán. *Op. cit.* p. 20.

<sup>13</sup> ALCANTARA Santuario. *Op. cit.* p. 28-29.

<sup>14</sup> MENESES Díaz, Gerardo. *Estética de la Formación, en Arte y Pedagogía*, p.35.

Así, la adquisición de una lengua extranjera como parte de la cultura, es una posibilidad de formación, ya que los sujetos en el proceso de enseñanza-aprendizaje, se insertan en un grupo en el que se dan procesos de socialización, de interacción, de enriquecimiento y de construcción del conocimiento, además de los aspectos de la cultura que se transmiten a través de la comunicación y la convivencia.

“A fines de los años 40 la cultura se entendía como “civilización, la información subjetiva sobre la geografía, la historia, el arte, las ciencias y sobre todo, la literatura; es decir, se trataba de difundir la cultura formal, oficial, la llamada cultura con mayúscula, de un país determinado. En la década de los 50, se empieza a consolidar un concepto nuevo de “cultura”, como modo de vida de una comunidad, como manifestación de la conducta, los valores, los sentimientos, las relaciones, etc., de las personas que la integran y que se expresan en la misma lengua.”<sup>15</sup>

La cultura se transmite y se conoce a partir de la comunicación, ésta es la base de nuestra formación, a través de ella conocemos más, nos enriquecemos de lo que nos rodea, nos expresamos y aportamos. Con la comunicación aprendemos, enseñamos y construimos, así se acrecenta nuestro capital cultural. “Tú eres el maestro de tu capital cultural: lo puedes acrecentar o lo puedes abandonar en desheredo, además diversificarlo, o al contrario especializarlo, etc. Tu cultura materna la vives dentro de una herencia que tiende a la inculcación, impregnación y conoces esa cultura “naturalmente”. Al contrario, en una cultura extranjera, tu no la posees, por definición de manera inmediata, estas forzado a aprenderla, es decir a entrar del exterior, a construirla fragmento por fragmento, descubriendo cada vez nuevas diferencias.”<sup>16</sup>

El aprendizaje y la enseñanza del idioma inglés es una oportunidad de enriquecimiento del proceso de formación del sujeto al ser un proceso dialéctico en el que se aprende junto con los demás, en donde nadie es un maestro, pero todos son aprendices y

---

<sup>15</sup> MARTÍNEZ González, Antonio. *Enseñanza de la lengua I*, p. 66.

<sup>16</sup> “Vous êtes maître de votre capital culturel: vous pouvez l'accroître ou le laisser tomber en déshérence, le diversifier encore ou au contraire le spécialiser, etc. Votre culture maternelle, vous la vivez dans un héritage qui tient à la inculcation, impregnation et vous connaissez cette culture “naturellement”. S'agissant au contraire d'une culture étrangère, vous ne la possédez pas, par définition, de cette manière immédiate: vous êtes contraint de l'apprendre, c'est-à-dire d'y entrer de l'extérieur, de la construire morceau par morceau, en vous trompant, en découvrant à chaque fois de nouvelles distinctions.”PORCHER, Louis. *L'enseignement des Langues Étrangères*, p. 50.

constructores de sus propios conceptos, de sus propias ideas y de la forma de exteriorizarlas; o al menos es este el ideal del proceso de enseñanza aprendizaje.

La Pedagogía además, atiende a un proceso de construcción de ideas y de una posición firme respecto a factores sociales o individuales que participan en la formación del sujeto; al aprender una lengua extranjera intervienen no sólo comprensiones gramaticales y sintácticas, sino que además intervienen aspectos comprensibles de significación y de expresión, que proyecta pensamientos desde ideas y sentimientos, y no desde estructuras lineales.

La adquisición de una lengua extranjera potencia el desarrollo de nuestro lenguaje y expresión, permite la comunicación y la comprensión entre los seres humanos, que son factores que permiten crear y generar nuevas ideas, para acrecentar nuestro capital cultural y nuestras habilidades y competencias de manera formativa y constructiva.

Nuestras experiencias y vivencias, al ser reflexionadas y comprendidas nos conducen a aprendizajes nuevos, así se constituye nuestra identidad y nuestra formación; por ello, el aprender un idioma es conocer y comprender una cultura, considerar diferencias de otros puntos de vista, de otras historias, de distintas experiencias, advierte la conformación de una identidad y la participación activa en un proceso de construcción del sujeto que se da integralmente, por tanto, es un proceso formativo.

El hombre se expresa por medio de la palabra que "...más que un instrumento es el origen de la comunicación, es esencialmente diálogo."<sup>17</sup> El lenguaje permite la comunicación de los seres humanos, en ese sentido, permite y refleja la formación, ya que posibilita un diálogo enriquecedor, no sólo entre dos personas de manera física, también permite la inter-experiencia y la socialización de ideas y de diferentes puntos de vista, posibilita la experiencia de la formación con respecto a los otros, es decir, al interaccionar y al relacionarnos con distinta gente, y con otras realidades se vislumbra una oportunidad de formación, una oportunidad de comparación y re-creación formativas. Cuando socializamos con algún extraño, o con algún extranjero y cuando aprendemos un idioma, cualquiera que este sea, estamos ante la posibilidad de conocer una cultura distinta, con distintos sentimientos, con distintas costumbres, con

---

<sup>17</sup> FREIRE, Paulo. *Pedagogía del oprimido*. p.17.

distintas ideologías, y distintas visiones que pueden coadyuvar al proceso de la construcción de nuestra subjetividad, a nuestra formación.

“El diálogo es una exigencia existencial. Tampoco hay diálogo sin esperanza. La esperanza está en la raíz de la inconclusión de los hombres, a partir de la cual se mueven éstos en permanente búsqueda. Búsqueda que, como ya señalábamos, no puede darse en forma aislada, sino en una comunión con los demás hombres.”<sup>18</sup> así, la formación, concebida como un proceso de construcción de la identidad del sujeto, se da mediante el análisis, crítica, construcción y reconstrucción de ideas, desde su pensamiento, este proceso se da desde el interior del sujeto, por ello, el elemento más importante para exteriorizar sus ideas es el lenguaje, el cual permite el diálogo en el que hay una gran posibilidad de formación.

---

<sup>18</sup> FREIRE, Paulo. *La naturaleza política de la educación. Cultura poder y liberación.* p. 105.

## 1.2 LA DIDÁCTICA EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS

El proceso de enseñanza aprendizaje es el objeto central de la Didáctica. La Didáctica es una rama de la Pedagogía que apoya dicho proceso para que los aprendizajes puedan darse de la mejor forma posible y es un soporte para resolver los problemas que se presenten en la práctica educativa.

Es así, que la Didáctica es entendida “como una disciplina comprometida y crítica que aborda el problema de la enseñanza y el aprendizaje. La didáctica va enfocada a la fundamentación y operatividad de la educación formal que se concreta en la acción de profesores y alumnos en la escuela.”<sup>19</sup>

De esta manera establecemos la relación que existe entre la didáctica y la enseñanza del inglés, pues en este trabajo abordamos el aprendizaje del inglés en la educación formal<sup>20</sup>, en la práctica educativa que se desarrolla en el Centro de Lenguas Extranjeras de la FES Aragón en la modalidad de posesión del idioma.

La educación es un proceso muy complejo, y esta en relación directa con el mundo exterior, es decir, la educación no se reduce a una escuela o a un aula, a libros y notas que después de un curso se han de guardar, la educación exige establecer una relación directa con el mundo, de ahí la importancia de enseñar y aprender para ser sujetos conscientes de nuestra realidad.

“En educación, la práctica debe ser rescatada; no puede seguir reduciéndose a un conjunto de técnicas que aseguren la transmisión de un contenido; la teoría, no puede olvidar por más tiempo las condiciones sociales económicas y políticas que influyen y en parte determinan la realidad escolar y la investigación no debe mantenerse desligada de una teoría, pero a la vez debe mantenerse en contacto con la realidad diaria.”<sup>21</sup>

---

<sup>19</sup> PANZA, Margarita. *Fundamentación de la Didáctica*, p.27-28.

<sup>20</sup> Se llama educación formal a los procesos que tienen lugar en la escuela, el término de educación informal, se utiliza para referirse a otro tipo de procesos de socialización que se llevan a cabo en otras instituciones sociales. *Ibídem.* p. 27.

<sup>21</sup> *Ibídem.* p.43.

Entonces, la práctica educativa no puede ser solo una mera transmisión de conocimientos, esto reduciría a los sujetos a objetos receptores de información y no reivindicaría el sentido humano de la educación.

Paulo Freire nos remite a esta condición de receptores de información cuando nos habla de la educación bancaria, en esta, “el educando fija, memoriza, repite sin percibir lo que realmente significa determinada información. La narración, cuyo sujeto es el educador, conduce a los educandos a la memorización mecánica del contenido narrado. Más aún, la narración los transforma en “vasijas”, en recipientes que deben ser “llenados” por el educador.”<sup>22</sup>

Este tipo de educación es mecánica y no propicia el reflexionar sobre lo que se aprende, para qué es que se aprende y cómo se aprende, simplemente se recibe el conocimiento, sin cuestionarlo, sin proponer, se recibe pasivamente como algo ya dado, y en la mayoría de los casos no es significativo, el fin de la enseñanza es el aprendizaje en el alumno, pero este debe ser significativo, debe poderse aplicar para poder resolver situaciones de nuestra realidad, de nuestra vida, debe usarse para leer el mundo y para conocer más, sin embargo, no siempre se logran aprendizajes que trasciendan en nuestra forma de ver el mundo.

Así, vemos que “la educación escolarizada puede ser vivida como una instancia enajenante, que nos integre acríticamente a un sistema o como una instancia liberadora. En este sentido, Snyder expresa: “El grupo de alumnos y maestros no permanecen enfrentados, forman una unidad. Sin embargo, son necesarios largos esfuerzos y una lenta elaboración para llegar a un diálogo auténtico, a una comunicación”...”<sup>23</sup>

De este modo, la comunicación es un aspecto muy importante en la práctica educativa, ya que permite que las situaciones sean claras y que los problemas que se presenten se solucionen conjuntamente, esto forma parte del proceso

---

<sup>22</sup> FREIRE, Paulo. *Pedagogía del oprimido*. p.72.

<sup>23</sup> PANZA, Margarita. *Op. cit.* p.26.

de formación como proceso de construcción de nuestra identidad como sujetos críticos y conscientes.

En la educación bancaria el proceso de comunicación es muy limitado, y se reduce a la transmisión, “en vez de comunicarse, el educador hace comunicados y depósitos que los educandos, meras incidencias, reciben pacientemente, memorizan y repiten. Tal es la concepción bancaria de la educación, en que el único margen de acción que se ofrece a los educandos es el de recibir los depósitos, guardarlos y archivarlos. Margen que solo les permite ser coleccionistas o fichadores de cosas que archivan.”<sup>24</sup>

Sin embargo, la comunicación en la práctica educativa en la pedagogía latinoamericana, en la didáctica crítica y en el constructivismo, es un aspecto esencial, pues nos permite conocer, nos permite aprender de los demás y con los demás, nos permite dialogar, reflexionar y actuar, el diálogo constituye la superación de contradicciones, y nos permite transformarnos y crecer como seres humanos, “ya nadie educa a nadie, así como tampoco nadie se educa así mismo, los hombres se educan en comunión, y el mundo es el mediador”.<sup>25</sup>

De ahí que la didáctica tenga un papel fundamental en la enseñanza del inglés, ya que aprender un idioma es aprender a comunicar a expresar, aprender a establecer un diálogo, es aprender a aprender, y se aprende haciendo, aprendemos a expresar expresando, el aprendizaje no es un hecho pasivo, o lineal o individual, la convivencia y el compartir las experiencias nos pueden brindar aprendizajes significativos, no solo en la adquisición de algún idioma, sino en cualquier área del conocimiento.

Para Edwar Sapir una –lengua- “es el método exclusivamente humano y no instintivo de comunicar ideas, emociones y deseos por medio de un sistema de símbolos producidos de manera deliberada.”<sup>26</sup> “La acción educadora del profesor en general, debe ser la de comunicación si es que se quiere llegar al

---

<sup>24</sup> FREIRE, Paulo. *Pedagogía del oprimido*. p. 72.

<sup>25</sup> *Ibíd.* p.86.

<sup>26</sup> LÓPEZ Vázquez, Juvencio. *Didáctica de las Lenguas Vivas*. Tomo II, p. 14.

hombre, no al ser abstracto, sino al ser concreto insertado en una realidad histórica.(Freire)"<sup>27</sup>

La enseñanza de un idioma no puede ser de manera mecánica y repetitiva, no puede ser un mero acto de memorización, porque cuando nos comunicamos no lo hacemos con diálogos memorizados o con fórmulas gramaticales para formar un enunciado, pero si nos expresamos desde nuestros pensamientos, desde nuestros sentimientos y desde nuestra forma de ver el mundo.

La realidad se comprende por medio del aprendizaje, y el aprendizaje es un proceso complejo, ya que este "no se basa solamente en los aspectos intelectuales. Los aspectos emotivos, empáticos y de comunicación son básicos en el proceso de formación y en el desarrollo personal ",<sup>28</sup> la autoestima y la consideración de la subjetividad de cada persona son algunos de los factores que condicionan el éxito o fracaso del aprendizaje.

Es cierto que todos tenemos diversos estilos y modos de aprender, pero siguiendo al psicólogo soviético A. Leontiev, "el cerebro no contiene virtualmente tal o cual aptitud, sino solo la aptitud para la formación de aptitudes"<sup>29</sup>, entonces, todos tenemos la capacidad para aprender conocimientos y apropiarnos de ellos, cada ser humano aprende de manera distinta, según sus características particulares, de igual manera cada cual necesita diferentes estrategias para aprender.

Asimismo, cada contenido tiene diferentes formas en las que puede ser enseñado, y para eso, también, nos sirve la didáctica, es cierto que no existen recetas para dar una clase, o en este caso para enseñar inglés, pero la didáctica nos puede auxiliar en la búsqueda de propuestas de enseñanza que sean más formativas, más adecuadas y más eficaces tanto para los alumnos como para los maestros.

---

<sup>27</sup> ESCUDERO Yereña, Ma. Teresa. *La comunicación en la enseñanza 5*. ANUIES. p.9.

<sup>28</sup> CONTRERAS, Domingo José. *Enseñanza, Currículo y Profesorado*. p. 51.

<sup>29</sup> SALVAT, Henry. et.al. *El Fracaso Escolar*. p.23.

Cada contenido es distinto, y no podemos enseñar o aprender inglés de la misma manera en la que se enseña o se aprende la historia, hay pautas que podemos seguir para que se produzcan aprendizajes significativos.

“..La enseñanza de una segunda lengua debe procurar unos esquemas y una metodología propia e independiente de la que es usual en el aprendizaje de la lengua materna, aunque pueda servirse de sus procedimientos y de sus reglas en un momento determinado. Esta metodología práctica necesita un soporte teórico que le dé fundamento, y unas premisas de las que partir en el desarrollo de la enseñanza y que le permitan alcanzar con éxito el fin propuesto: el dominio de la segunda lengua.”<sup>30</sup>

La práctica educativa es algo más que transmitir, es "crear una situación pedagógica en la que el hombre se descubra a sí mismo, y aprenda a tomar conciencia del mundo que le rodea, reflexionar sobre él, descubrir las posibilidades de reestructurarlo y actuar sobre el para modificarlo".<sup>31</sup> Así mismo, cada sujeto habrá de reflexionar sobre su aprendizaje, tendrá que problematizar lo aprendido para dar cuenta de la forma en que lo realizó para aplicar los conocimientos, en la construcción de su subjetividad, en su vida y en su entorno.

---

<sup>30</sup> MARTÍNEZ González, Antonio. *Op. cit.* p.16.

<sup>31</sup> PALACIOS González, Jesús. *La Cuestión Escolar.* p.524.

### 1.3 LA METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA DEL INGLÉS

Hablar de la metodología de enseñanza de una lengua extranjera es un tanto extenso y complejo, debido a que la enseñanza de una lengua extranjera depende de muchos factores a considerar, como son las características de los alumnos, el tamaño del grupo, el tiempo de que se dispone, el material que se tiene, el espacio, los objetivos, etc. “La pregunta que se plantea es cómo conseguir un método adecuado. Contestar esta pregunta acertadamente y, sobre todo, a gusto de todos no es que sea difícil, es (casi) imposible. Encontrar un método, en el sentido etimológico del término de “estudio del camino adecuado para conseguir un fin”, es decir, un conjunto coherente de principios teóricos y de técnicas de clase que permitan enseñar y aprender una segunda lengua, es tarea complicada por la propia naturaleza del fin perseguido, conocimiento de una segunda lengua, por la heterogeneidad y la complejidad de los individuos y por la multitud de posibilidades que hoy se le ofrecen al profesor.”<sup>32</sup>

Sin embargo, el punto más importante a tomar en cuenta son los alumnos, sus características, sus necesidades, sus intereses, sus motivaciones, el punto central de la enseñanza son los alumnos, pues, de ellos depende el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje, las estrategias que se implementen deben ser diseñadas en función de ellos, de ahí que sea importante conocerlos. “Si vous voulez enseigner les mathématiques à John, dit la célèbre phrase de Stuart-Mill, il faut certes connaître les mathématiques, mais il faut à tout prix connaître John”.<sup>33</sup>

Conocer a quien aprende es el punto de partida para la enseñanza ya que todos somos diferentes y aprendemos de cierto modo dependiendo de nuestra edad, de nuestro estilo de aprendizaje, de nuestra disposición o interés para aprender, de nuestra forma de ser, de los que somos y de los que nos

---

<sup>32</sup> MARTÍNEZ González, Antonio. *Op. cit.* p. 17.

<sup>33</sup> “Si quieres enseñar matemáticas a John, dice la frase célebre de Stuart-Mill, ciertamente hay que conocer de matemáticas, pero a toda costa hay que conocer a John.” PORCHER, Louis. *Op. cit.* p. 15.

construye. El conocer a quien se va a enseñar es una vía para que el aprendizaje se de óptima y significativamente.

Además de los factores ya mencionados, es importante tomar en cuenta las experiencias de aprendizaje que los alumnos han tenido anteriormente, “Learners bring into the classroom their own expectations about language learning, their teacher’s role and their own roles. These expectations are often the result of past learning experiences and cultural background.<sup>34</sup> ” Así mismo, cada profesor, aunque este sujeto a un programa institucional, le imprime su sello personal a su labor de enseñanza, debido a que utiliza las estrategias y las técnicas que para él sean convenientes, y también aquellas que en casos anteriores hayan tenido un buen resultado, sin embargo; cada grupo es diferente y en cada grupo podemos encontrar una variedad de estilos de aprendizaje, por ello, es menester, ser flexible respecto a la metodología que se utilice, el maestro debe adecuarse a las necesidades de los alumnos y trabajar cada día en la mejora de su trabajo, apoyando a los alumnos, ya que ellos también participan activamente en su proceso de aprendizaje. “Each learner develops strategies and techniques which suit his or her individual needs and personality and implements these in different ways.”<sup>35</sup>

Respecto a la enseñanza de la lengua, los antiguos métodos, centrados en el aprendizaje de la gramática de la lengua extranjera, ceden el paso, durante los últimos años del siglo XIX y la primera mitad del siglo XX, a otros en los que se procuraba, mediante imágenes y grabaciones, la inmersión del alumno en situaciones similares a las que se presentan en la vida real y en las que habitualmente se solían presentar determinados usos gramaticales.

A continuación se presentan algunos de los métodos que se han usado para la enseñanza de idiomas, aunque cabe señalar que en muchas ocasiones estos métodos se han combinado llegando a utilizar, así, un método ecléctico.

---

<sup>34</sup> “Los alumnos traen al salón sus propias expectativas acerca de aprender un idioma, del papel de su maestro y de sus propios papeles. Frecuentemente éstas expectativas son el resultado de experiencias de aprendizaje pasadas y de su capital cultural.” ELLIS, Gail., SINCLAIR, Barbara. Learning to Learn English: a course in learner training. Teacher’s book. p. 8.”

<sup>35</sup> “Cada alumno desarrolla estrategias y técnicas las cuales se adaptan a sus necesidades y personalidad y las implementa de diferentes formas.” *Ibidem.* p. 5.

El *método gramatical o de gramática y traducción (The Grammar – Translation Method)* , ponía en primer plano el estudio de las reglas gramaticales para aplicarlas a la traducción de textos y se centraba de modo casi exclusivo en la lengua escrita. Se esperaba que por medio del estudio de la gramática del idioma extranjero, los alumnos se familiarizarían con la gramática de su idioma nativo, y esta familiaridad les ayudaría a hablar y escribir mejor su propio idioma. Esta situación efectivamente se presenta cuando revisamos la gramática de una lengua extranjera, pues la comparamos con lo que ya conocemos sobre nuestra lengua materna y con ello la comprendemos mejor.

El *método directo (The Direct Method)*, se hizo popular debido a que el método gramatical no tuvo efectividad en la preparación de alumnos para usar el idioma extranjero comunicativamente. Su regla básica es que no se permite la traducción, los significados se dan entender con demostraciones o apoyos visuales sin usar el idioma materno.

El *método audio-lingual (The Audio-Lingual Method)* en lugar de enfatizar la adquisición del vocabulario a través de la exposición de su uso en situaciones determinadas, enseña por medio de repetición el uso de patrones de enunciados gramaticales.

El *modo de silencio (The Silent Way)*. El lingüista Noam Chomsky pensó que el idioma no debía ser considerado como producto de la formación de hábitos, sino como una formación de reglas. La adquisición del idioma debe ser un procedimiento donde la gente use sus propios procesos de pensamiento o cognición, para descubrir las reglas del idioma que están adquiriendo.

Gattegno el creador de este método, decía que enseñar significa servir al proceso de aprendizaje en lugar de dominarlo. Concluyó que el aprendizaje es un proceso el cual iniciamos por nosotros mismos, movilizand o nuestros recursos internos (nuestra percepción, conciencia, cognición, imaginación, intuición, creatividad, etc.) para hacer frente al desafío que tenemos a la mano.

*Método Desuggestopedia*, es uno de los métodos ilustrativos de un acercamiento humanístico-afectivo. Su creador, Georgi Lozanov, como Gattegno, cree que el aprendizaje de un idioma puede ocurrir a una velocidad más rápida que otros acontecimientos. La razón de nuestra ineficiencia dice, es que establecemos barreras psicológicas para aprender. Tememos ser incapaces de hacerlo y limitamos nuestra habilidad para aprender, entonces fracasamos. El resultado es que no usamos todas las capacidades de nuestra mente, sino sólo del 5 al 10%, para usar la capacidad restante, las limitaciones que creemos tener necesitan ser evitadas. Desuggestopedia, la aplicación del estudio de la sugestión a la pedagogía, ha sido desarrollada para ayudar a los estudiantes a eliminar el sentimiento de no poder ser exitosos o su asociación negativa hacia el estudio y ayudarlos a superar las barreras para aprender.

*Método de Aprendizaje del idioma en comunidad o Comunidad de aprendizaje del idioma (Community Language Learning)*, en el cual el maestro tiene que considerar a sus alumnos como personas completas (“whole persons”), esto es, que se considere no solo el intelecto de los alumnos, sino también que se comprendan las relaciones entre los estudiantes, sentimientos, reacciones físicas, reacciones de protección instintivas, y desea de aprender.

Charles A. Curran quien desarrollo el Acercamiento por Aprendizaje de Consejo (Counseling-Learning Approach), encontró que los adultos frecuentemente se sienten amenazados por una nueva situación de aprendizaje y por el miedo a parecer tontos. Y Curran creyó que una forma que tienen los maestros de lidiar con los miedos de los estudiantes, es ser “consejeros del idioma” (language counselors) que es un “entendedor” capacitado del problema que enfrentan los alumnos en su intento por internalizar otro idioma. Entendiendo los miedos de los estudiantes y siendo sensible a ellos, el maestro puede ayudar a los estudiantes a superar sus sentimientos negativos y a convertirlos en energía positiva para su aprendizaje.

*Método de Respuesta física total (Total Physical Response)*, da mucha importancia a la comprensión auditiva. En los años 60 y 70, las investigaciones impulsaron las hipótesis de que el idioma debe empezar primero con la comprensión y después proceder a la producción. Después de que el alumno

internalice un extenso mapa de cómo funciona el idioma extranjero, el habla aparecerá espontáneamente. Por su puesto que al principio las frases no serán correctas, pero poco a poco el diálogo se acercara más al idioma extranjero. El maestro ayuda a los estudiantes haciéndose entender usando fotografías, y ocasionalmente palabras en el idioma del alumno y siendo lo más expresivo posible. Usando comandos y realizando las acciones con los alumnos.

*Método Comunicativo de enseñanza del idioma (Communicative Language Teaching)*, este método tiene como meta aplicar la perspectiva teórica del Acercamiento comunicativo, haciendo a la competencia comunicativa el objetivo de la enseñanza del idioma y agradeciendo la interdependencia del lenguaje y la comunicación. Ser capaz de comunicarse requiere más que una competencia lingüística, requiere una competencia comunicativa, saber cuándo y cómo decir, qué y a quién. “En la década de los setenta se produce un cambio significativo en la enseñanza de lenguas: aparece el llamado método comunicativo y junto a el surge el concepto de competencia comunicativa, que valora fundamentalmente la comunicación entre hablantes. El planteamiento común de estos enfoques comunicativos ya es conocido por todos: como la lengua es un medio de comunicación social, se trata de imitar en los ejercicios la realidad mediante la inmersión lingüística del aprendiz en situaciones comunicativas. La vuelta a la psicolingüística en la década de los años ochenta ha favorecido el desarrollo de los métodos cognitivos, que dan prioridad al desarrollo de las estrategias de interacción comunicativa y cuyo resultado didáctico más conocido es el denominado enfoque por tareas.”<sup>36</sup>

Apoyada de distintos métodos y estrategias, la práctica educativa debe ser activa y debe fomentar el diálogo a fin de despertar la conciencia de la realidad, la conciencia del mundo, de que hay otros que coexisten con nosotros, de que la realidad es construida y no es sólo algo dado y de que nosotros podemos construirla y transformarla, no se puede ser un simple espectador o receptor, se debe ser un actor, en la didáctica crítica “la realidad es histórica y dialéctica, lo cual nos conduce a abordarla como una totalidad; el objeto de conocimiento

---

<sup>36</sup> MARTÍNEZ González, Antonio. *et. al. Op cit. p. 16-18.*

no es el objeto real, es una construcción social, producto de la reflexión-acción que desde un ángulo de esa realidad cambiante y contradictoria hacen los hombres. En este proceso, en este ir y venir de la reflexión a la acción, los hombres y la realidad misma se transforman.”<sup>37</sup>

Es así que, concebimos a la enseñanza desde el paradigma sociocultural<sup>38</sup> como un proceso que propicia el negociar, discutir, compartir y construir o reconstruir los conocimientos y apropiarse de ellos, no como una mera transmisión, sino como una asimilación de los conceptos que nos lleva a integrarlos a nuestro esquema para usarlos en la práctica social.

Es importante señalar que el fin de la enseñanza es el aprendizaje en el alumno, esta postura es de tipo constructivista, en la cual, los aprendizajes que se logren deben ser significativos.

De este modo, el aprendizaje no es un hecho pasivo, o lineal o individual, al respecto “Vigotsky siempre sostuvo que el aprendizaje específicamente humano es un proceso en esencia interactivo,”<sup>39</sup> ya que el que aprende (alumno) al mismo tiempo es quien enseña, y quien nos enseña (maestro), también aprende de los demás. Parafraseando a Paulo Freiré, - nadie educa a nadie, pero nadie se educa solo, todos se educan en la interacción con los demás-. Así, la convivencia y el compartir los aprendizajes nos pueden brindar aprendizajes significativos, no solo en la adquisición de algún idioma, sino en cualquier área del conocimiento.

Por ello, y respecto a la adquisición del idioma inglés, su aprendizaje debe vincularse con la cotidianidad de los sujetos, con su cultura y con su identidad, que se construya de acuerdo a las necesidades y la conciencia de cada sujeto.

Aunque no hay una receta infalible para enseñar inglés, los puntos anteriores son de gran importancia para lograr una buena práctica educativa, asimismo, es necesario evaluar y retroalimentar la práctica educativa constantemente,

---

<sup>37</sup> PANZA, Margarita. *Op. cit.* p.82.

<sup>38</sup> HERNÁNDEZ Rojas, Gerardo. *Paradigmas en psicología de la educación.* p. 127.

<sup>39</sup> *Ibidem.* p. 131.

revisar los objetivos periódicamente y analizar si están siendo alcanzados, “D’une manière globale, l’unique compétence visée par l’enseignement d’une langue étrangère, est la capacité à communiquer. Ce que l’élève désire, ce dont il a besoin, immédiatement et pour son avenir d’adulte, c’est être capable de communiquer avec un natif de la langue qu’il apprend, c’est-à-dire le comprendre et se faire comprendre par lui. Le savoir sur la langue, qui semble rester un priorité de l’enseignement actuel, n’a aucune valeur en soi s’il ne tend pas vers la capacité à communiquer. S’il ne sert à rien, il n’est qu’une pure accumulation de savoir stérile.”<sup>40</sup>

La educación debe ser un proceso reflexivo y productivo y no sólo un acto mecánico de transmisión y recepción de datos “En su relación con el mundo y la conciencia, la educación entendida como tarea de dominación asume que la conciencia es y debería ser simplemente un receptáculo vacío para –llenar-, la educación como tarea liberadora y humanista concibe la conciencia como una –intención- con respecto al mundo.”<sup>41</sup>

---

<sup>40</sup> *De manera global, la única competencia que se busca (o la más importante) en la enseñanza de una lengua extranjera, es la capacidad de comunicar. Lo que el alumno desea, lo que necesita, inmediatamente y para su porvenir de adulto, es ser capaz de comunicarse con un nativo de la lengua que aprende, es decir, comprenderle y hacerse comprender por él. El conocimiento sobre la lengua, parece permanecer como prioridad en la enseñanza actual, no tiene ningún valor en sí mismo si no tiende hacia la capacidad de comunicar si éste no sirve para nada, no es más que una acumulación de conocimiento estéril. PORCHER, Louis. Op. cit. p. 32.*

<sup>41</sup> *FREIRE, Paulo. La naturaleza política de la educación. p. 124.*

## 1.4 ¿QUÉ IMPLICA APRENDER UN IDIOMA COMO LENGUA EXTRANJERA?

Hemos comentado sobre la enseñanza de una lengua extranjera desde la perspectiva del docente y de los métodos de enseñanza, pero que hay del papel del alumno, ¿qué implica para él aprender una lengua extranjera?.

El proceso de enseñanza-aprendizaje en alumnos y maestros es recíproco, es decir, ambos aprenden en el desarrollo de su práctica educativa, ambos deben resolver dudas, ambos deben construir ideas y mejorar el proceso, ambos deben sacar conclusiones y lograr aprendizajes significativos.

De la misma manera en que el profesor debe rehacer su tarea día a día con cada clase y con cada experiencia de enseñanza-aprendizaje, así, el alumno debe comprometerse a revisar su aprendizaje, el aprender una segunda lengua implica dedicar tiempo y también esfuerzos, ya que así como se tienen ventajas, el alumno experimenta desventajas para aprender. Entre estas desventajas podemos mencionar el tiempo del que se dispone, pues en muchos casos, los alumnos tienen interés en aprender, pero sólo disponen del tiempo que dedican a su clase por sus múltiples actividades, sin embargo, se necesita de un esfuerzo mayor, buscar el tiempo aunque sea poco puede ser una opción. Otra desventaja es que el contacto que se tiene con el idioma es muy poco, esto es porque todo el tiempo hablamos, escuchamos, escribimos y leemos nuestro idioma, en este caso el Español, pero muy poco del idioma que estamos aprendiendo, en nuestro caso el Inglés, estos factores influyen también en la calidad de nuestros aprendizajes, por ello, es menester, que conozcamos distintas estrategias que nos ayuden a aprender mejor y más significativamente.

Pero definamos ¿qué es aprender?, podemos definir el aprendizaje como un proceso por el cual adquirimos conocimientos nuevos y los aplicamos a nuestra vida en diferentes aspectos.

Los autores que parten de la concepción del aprendizaje como algo más que una simple asociación estímulo-respuesta, reconocen la importancia del sustrato biológico para el logro del desarrollo, de la madurez, como así también la influencia del medio y de la cultura.

“Por ejemplo, Henry, Wallon y Lev Vygotsky, entre otros, ponen el acento en la importancia de la influencia social para el desarrollo de las capacidades intelectuales, para la posibilitación de los aprendizajes.”<sup>42</sup>

Jerome Bruner reconoce la importancia tanto de la herencia en la evolución del hombre como un primate, tanto como de los poderes capacitadores de la cultura, del “impacto de la cultura en el fomento y formación del desarrollo”.

Bruner hace énfasis en que el grado de especialización que se logre dependerá de la cultura. “Un sujeto se convierte en “operativo” de acuerdo con los apoyos culturales que recibe”.<sup>43</sup>

Él señala que el ser humano está capacitado universalmente para llevar a cabo aprendizajes complejos; pero el logro de los mismos dependerá de las posibilidades que le ofrezca el medio cultural, de que le ofrezca herramientas o amplificadores de las capacidades motoras, de las capacidades sensoriales y de las capacidades racionales.

“Para Bruner la enseñanza no es sólo posible, sino absolutamente necesaria. El hombre por ser el animal más desvalido al nacer, necesita realizar permanentes aprendizajes para subsistir. Es el más desvalido innatamente para subsistir sin enseñanzas, pero tiene a la vez la capacidad innata de realizar infinitos aprendizajes.”<sup>44</sup>

Las teorías constructivistas definen al aprendizaje como un complejo y continuo proceso de construcción en donde se van articulando y reestructurando nuevos y viejos conocimientos.

---

<sup>42</sup> SANJURJO, Lilita Olga. *Aprendizaje significativo y enseñanza en los niveles medio y superior*. p.24.

<sup>43</sup> *Ibidem*. p.25

<sup>44</sup> *Ídem*. p.25.

Sin embargo, hay diferentes concepciones acerca del aprendizaje, éstas dependen de las diversas teorías que se han creado gracias a la evolución de las ideas. La teoría más tradicional es la verbalista, ésta considera que el aprendizaje se produce por la adquisición receptiva de información mediante la palabra hablada o escrita, el cerebro es un recipiente de información.

La corriente sensual-empirista, surge con los primeros pedagogos, quienes comienzan a reconocer la importancia de todos los sentidos y de la experiencia en el proceso de aprendizaje. El sujeto que aprende es aún pasivo y su cerebro es como una fotocopiadora.

La corriente de la Escuela Nueva viene a reconocer la importancia del interés y de la actividad en el proceso de aprendizaje. El sujeto pasa de pasivo a activo y esta comprometido con el proceso.

Posteriormente, surge el conductismo como expresión del positivismo en la Psicología, con afán de lograr la científicidad, intenta analizar los fenómenos referentes al hombre, a partir de las metodologías aplicadas a las ciencias naturales. El hombre es como una “caja negra”, su interior no se puede analizar científicamente, sólo lo que entra a la caja (estímulos), y los que sale (conducta). El aprendizaje se produce por una conexión, una asociación mecánica entre estímulo-respuesta.

Por otra parte tenemos a la teoría de la Gestalt, sus experiencias se centran especialmente en cómo percibe el sujeto que aprende, mostrando que no se percibe la realidad como una suma de elementos aislados sino a partir de estructuras significativas; se perciben fundamentalmente las relaciones entre los elementos. El aprendizaje se produce a partir de situaciones problemáticas que tensionan y motivan al sujeto a actuar para resolverlas.

Las teorías constructivistas superan a las anteriores, Piaget es el más reconocido dentro de las teorías que consideran el aprendizaje como un continuo proceso de construcción en el que el sujeto y objeto se relacionan activamente y se modifican mutuamente.

Para Jean Piaget, el aprendizaje<sup>45</sup> es fundamentalmente un proceso individual. El sujeto aprende, y lo realiza por la vía de la interacción con el objeto, determinado por su nivel de desarrollo, su acción sobre los objetos es la fuente de conocimiento, es el principio de la construcción de su mundo y de la realidad; el papel del sujeto es primordialmente activo, acciona sobre el mundo real, extrae información, la procesa e interpreta y le atribuye significado.

“A través de los conceptos de equilibración y de adaptación, Piaget explica la interrelación del sujeto y el medio. Todo sujeto tiende a permanecer en equilibrio, pero en relación con el medio, del cual recibe permanentes estímulos, se producen procesos de desequilibración, los que posibilitan el aprendizaje. Esto es así porque las estructuras cognoscitivas con las cuales el sujeto respondía a esos estímulos ya no le sirven. Se produce así el proceso de adaptación, es decir, el sujeto intenta asimilar el nuevo conocimiento a las estructuras cognitivas que posee y acomoda dichas estructuras a las nuevas situaciones, produciéndose diversas articulaciones.”<sup>46</sup>

En la teoría de Vygotsky, se afirma que el sujeto que aprende no se limita a responder en forma refleja o mecánica, sino que se trata de un sujeto activo que modifica el estímulo, actúa sobre los estímulos modificándolos. Para ello se sirve de instrumentos mediadores. La actividad es un proceso de transformación del medio a través del uso de instrumentos. El aprendizaje es una internalización progresiva de instrumentos mediadores, como el lenguaje. No se aprende solo y el aprendizaje siempre precede al desarrollo. La enseñanza es posibilitadora de desarrollo. “Existe un nivel de desarrollo efectivo, que estará dado por lo que el sujeto logra hacer de manera autónoma, y un nivel de desarrollo potencial o zona de desarrollo próximo, que estará constituido por lo que el sujeto es capaz de hacer con la ayuda de otras personas, con instrumentos mediadores.”<sup>47</sup> Así Vygotsky da especial importancia a los procesos de instrucción o facilitación externa.

---

<sup>45</sup> RAMÍREZ Díaz, Antonio. *Aprendizaje escolar: controversias y definiciones*. UPN. p.42.

<sup>46</sup> SANJURJO, Liliana Olga. *Op. cit.* p.30.

<sup>47</sup> *Ibidem.* p.32.

Ausubel, por su parte se preocupó por el aprendizaje producido en un contexto educativo. “su interés se centra especialmente en el aprendizaje de conceptos científicos a partir de conceptos previos tomados de la vida cotidiana. Pone el acento en los procesos de reestructuración que se producen debido a la interacción entre las estructuras que el sujeto ya posee y la nueva información.”<sup>48</sup>

Ausubel distingue entre aprendizaje significativo y aprendizaje mecánico, entendemos que aprender significativamente “quiere decir poder atribuir significado al material objeto de aprendizaje; dicha atribución sólo puede efectuarse a partir de lo que ya conocemos, mediante la actualización de esquemas conocimientos pertinentes para la situación de que se trate.

Estos esquemas no se limitan a sólo asimilar la nueva información, el aprendizaje significativo supone sus revisión, modificación y enriquecimiento estableciendo nuevas conexiones entre ellos, así se asegura la funcionalidad y la memorización comprendida de los contenidos aprendidos significativamente.

Es importante que los alumnos asuman el papel de lo que implica aprender una segunda lengua, que sobre todo requiere de nuestra dedicación y de superar los obstáculos que enfrentemos (dificultad para aprender, tiempo, timidez, recursos, etc.), es así como el aprendizaje va haciéndonos, va construyendo nuestro ser, y va tejiendo nuestra esencia, nos va formando.

In order to be able to make such choices about their learning, it follows that the learners need to be informed about the language itself (through language awareness activities), about language learning techniques and processes (through experimentation and reflection) and about themselves as language learners (through regular self-assessment and introspection). We may hypothesise that as learners become more informed, so they will be in a better position to make these decisions. They are then also more likely to be more effective and better motivated as learners. <sup>49</sup>

---

<sup>48</sup> *Ibíd.* p.33.

<sup>49</sup> “ Para ser capaces de hacer elecciones sobre su aprendizaje, se deduce que los alumnos necesitan estar informados acerca del idioma mismo(a través de actividades de conocimiento del idioma), acerca de procesos y técnicas de aprendizaje del idioma (por medio de la experimentación y la reflexión) y acerca de ellos mismos como aprendices del idioma (por medio de una continua auto-evaluación e

Además de un esfuerzo grande y de dedicación, aprender un idioma implica comprender una cultura, que es la del idioma que aprendemos y comprender nuestra cultura misma. El idioma forma parte de nuestra identidad y es un componente muy importante de nuestra cultura.

En los años 70 se da una revolución en la didáctica de lenguas. “Las nuevas orientaciones propuestas por el enfoque neo-funcional primarán la consideración del lenguaje como instrumento de comunicación, con lo que el papel del componente cultural se verá reforzado. Efectivamente, este nuevo enfoque postula, como bien sintetiza E. Areizaga que “el lenguaje tiene sentido sólo en su contexto (cultura) y que comunicar significa negociar significados, a partir de un conocimiento dado del mundo (culturalmente condicionado) y de unas suposiciones o expectativas (culturalmente condicionadas). Es por esta razón que hablar de competencia comunicativa supone una competencia sociolingüística, la cual sitúa al componente cultural en el propio centro de la clase de segunda lengua, como parte integrante del contenido que se enseña y se aprende.”<sup>50</sup>

Al aprender un idioma, poco a poco se va conociendo un poco de la cultura de este idioma o de el país o países en donde se hable, poco a poco se van develando significados y los orígenes de estos, de la misma manera como se va conociendo esta nueva cultura se va re-conociendo la cultura a la cual se pertenece, ya que desde esa perspectiva al conocer lo nuevo se tiende a comparar con lo que ya conocemos, se tiende a identificar aspectos que a veces estaban desapercibidos. “algunos autores han basado sus investigaciones en la necesidad de incorporar la perspectiva de la cultura al alumno a la hora de enfrentarse a la cultura meta, puesto que según opinan, no se puede dar la comprensión de una cultura extranjera sin una reflexión simultánea sobre la propia. A esta tendencia se la conoce como “cross-cultural awareness” o “comprensión intercultural”; que trata de averiguar las fases por

---

*introspección), podemos hipotetizar que de modo en que los alumnos lleguen a estar más informados, entonces estarán en una mejor posición para tomar decisiones. Entonces estarán más dispuestos a desempeñarse mejor y mejor motivados como alumnos.” ELLIS, Gail., SINCLAIR, Barbara. Op. cit. p. 2.*  
<sup>50</sup> AEIZAGA Orube, E. Citado en MARTÍNEZ Gonzalez, Antonio. Op.cit. p. 66-67.

las que pasa el alumno en su proceso de aculturación, para alcanzar un estado de “biculturalismo” mediante el desarrollo adecuado de la “intercultural”.<sup>51</sup>

El aprender un segundo idioma implica también el mantenerse en contacto con el mismo para mejorar el nivel que se tiene y para perfeccionarlo, frecuentemente el aprendizaje de un idioma se encuentra ligado a las necesidades académicas y profesionales.

El aprender un idioma para insertarse en el mercado laboral más fácilmente representa una idea funcionalista, sin embargo, desde una perspectiva formativa vemos el aprendizaje de un idioma como una oportunidad de educación para conocer más, para tener una visión más amplia y consciente de la realidad.

“La educación es el proceso del ser humano y de su grupo social que, a través de la asimilación y orientación de sus experiencias, aprende a ser más, a dominar al mundo, a ser más humano cada vez.

Paulo Freire describe a la educación como el llegar a ser críticamente consciente de la realidad personal, de tal forma que se logre actuar eficazmente sobre ella y sobre el mundo. Su fin es conocer el mundo lo suficiente para poder enfrentarlo con eficacia.”<sup>52</sup>

Aprender una segunda lengua implica aprender a compartir tanto conocimientos como dudas y problemas que se presenten al aprender, no sólo los alumnos tendrán problemas o dudas, también los docentes enfrentarán nuevos desafíos, por ello, es indispensable, realizar un trabajo en conjunto, estar abierto a los otros, a lo que nos puedan compartir y a lo que podamos aportarles, eso también constituye la formación. En la formación uno se apropia por entero aquello en lo cual y a través de lo cual uno se forma, “el hombre no es por naturaleza lo que debe ser; por eso necesita de la formación”<sup>53</sup> Por ello, el hombre -va siendo- en su devenir, se va formando, pero no aisladamente, sino con los otros, la formación implica creación y construcción, necesita de la conciencia y de la voluntad y de factores externos como son la cultura, el conocimiento, la gente y todo lo que

---

<sup>51</sup> MARTÍNEZ Gonzalez, Antonio. *Op. cit.* p. 67.

<sup>52</sup> SUAREZ Díaz, Reynaldo. *La educación. Su filosofía, su psicología y su método.* p. 17.

<sup>53</sup> GADAMER, Hans-Georg. *Op. cit.*, p. 40-41.

contribuya a que el ser humano se haga, ya que todo a su alrededor puede formarle.

De acuerdo a Hegel, “la característica general de la formación es este mantenerse abierto hacia lo otro, hacia puntos de vista distintos y más generales. La formación comprende un sentido general de la medida y de la distancia respecto a sí mismo, y en esta misma medida un elevarse por encima de sí mismo hacia la generalidad.”<sup>54</sup>

---

<sup>54</sup> *Ibidem.* p. 46.

# CAPITULO II

## **El Centro de Lenguas Extranjeras de la Facultad de Estudios Superiores Aragón**

Desde su fundación, la FES Aragón se ha caracterizado por imprimir a cada una de sus tareas el sello de la responsabilidad y del compromiso social, en correspondencia con el principio esencial de la Universidad Nacional Autónoma de México: estar íntegramente al servicio del país y de la humanidad, por encima del interés individual.

## INTRODUCCIÓN

El capítulo dos en su primer apartado, nos habla acerca de los orígenes de la Facultad de Estudios Profesionales Aragón, los cambios que se dieron cuando surgió la entonces Escuela Nacional de Estudios Profesionales (ENEP Aragón), su misión y su gran aportación a la comunidad, y la evolución que ha tenido, también habla del surgimiento del Centro de Lenguas, su situación al inicio, los idiomas que se impartían, y los avances que ha registrado..

Posteriormente en el segundo apartado se comenta brevemente acerca de el trabajo que realiza actualmente el Centro de Lenguas Extranjeras de la FES Aragón, los idiomas y las modalidades que pueden cursarse, así como las características de los cursos que se imparten.

Se habla además específicamente de las características de los cursos de inglés, de la necesidad de que sean impartidos por la condición actual de la globalización, y finalmente se especifican las características de los cursos en la modalidad de posesión del idioma inglés, lo que conllevan, y algunos aspectos sobre lo que se debe de tomar en cuenta el enseñar y aprender.

## **CAPITULO II**

### **EL CENTRO DE LENGUAS EXTRANJERAS DE LA FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ARAGÓN**

#### **2.1 UNA BREVE HISTORIA DE LA FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES ARAGÓN Y SU CENTRO DE LENGUAS EXTRANJERAS.**

En el año de 1974 el Consejo Universitario aprobó el programa de descentralización de Estudios Profesionales de la Universidad Nacional Autónoma de México con el propósito de regular el crecimiento de la población escolar; redistribuir la oferta educativa y contribuir a la expansión y a la diversificación del sistema de educación superior del país, la zona nororiente del D.F., contaría desde entonces con una unidad universitaria más cercana a este espacio habitacional.

Entre las historias de quienes fueron testigos de este nacimiento destaca la modificación del contexto urbano de una zona semidesértica que rápidamente se pobló y comenzó a ofrecer servicios útiles para la comunidad como alumbrado público, suministro de agua potable, drenaje e incluso fuentes de trabajo.

La Escuela Nacional de Estudios superiores Aragón, la más joven de las escuelas multidisciplinarias de la Universidad Nacional Autónoma de México, se inauguró el 16 de Enero de 1976, y comenzó su labor educativa el 19 de Enero de ese mismo año, con 2122 alumnos, 82 profesores y 200 trabajadores.

Se ofrecían 10 carreras profesionales: Arquitectura, Derecho, Economía, Diseño Industrial, Ingeniería Civil e Ingeniería Mecánica Eléctrica, Pedagogía, Periodismo y Comunicación Colectiva (hoy Comunicación y Periodismo), Relaciones Internacionales y Sociología, en 1980, 1981 y 2004 se crearon las carreras de Planificación para el Desarrollo Agropecuario e Ingeniería en Computación y Derecho mediante el Sistema de Universidad Abierta respectivamente.

Desde su fundación, la FES Aragón se ha caracterizado por imprimir a cada una de sus tareas el sello de la responsabilidad y del compromiso social, en correspondencia con el principio esencial de la Universidad Nacional Autónoma de México: estar íntegramente al servicio del país y de la humanidad, por encima del interés individual.

Sin duda, ésta escuela multidisciplinaria ha representado históricamente para sus integrantes la oportunidad de emprender un proyecto de vida y el espacio de desarrollo social y académico, y para la comunidad habitante de la zona nororiente de la Ciudad de México, el lugar donde han encontrado respuesta a sus necesidades e inquietudes culturales, artísticas y deportivas, además de la oportunidad de continuar con su preparación con algún curso o diplomado que oferta el área de Educación Continua.

La misión de la Facultad de Estudios Profesionales Aragón es formar profesionales de licenciatura y posgrado con gran sentido humano, capaces de resolver los problemas y necesidades que demanda el contexto nacional e internacional; profesionistas competentes, conscientes de su alto compromiso social, que pretendan un futuro mejor al buscar el bien común sobre el individual; para ello, fortalece la preparación integral del alumno, a través del fomento deportivo, cultural y de la educación y actualización constante.

En base a la misión de la escuela y como parte de la extensión cultural, surge el Centro de Lenguas Extranjeras (CLE) en Noviembre de 1976, con la finalidad de cubrir los requerimientos de los planes de estudio de las carreras de: Pedagogía, Sociología, Relaciones Internacionales y Periodismo y Comunicación Colectiva.

En sus inicios, sólo se impartieron los idiomas de inglés y francés, en sus modalidades de posesión y comprensión de lectura; un semestre después, se incorpora el italiano, únicamente en la modalidad de comprensión de lectura.

Un aspecto importante de resaltar, es que aunque el CLE se creó en Aragón, finalmente dependía del Centro de Lenguas Extranjeras de Ciudad

Universitaria, lo que implicaba que los exámenes se realizaran en CU, a pesar de que las clases se impartían en los salones de nuestro plantel.

Un paso importante fue el de independizar el CLE en el año de 1979, logrando con ello la elaboración de exámenes y materiales de apoyo y el derecho para la elaboración de constancias de acreditación con validez en el sistema escolar de la UNAM. Esto fue determinante en la historia del CLE, ya que dio la pauta para un mayor crecimiento de su población académica y estudiantil y evidenció la necesidad de equipo e infraestructura adecuada.

La década de los 90 marca el mayor crecimiento del CLE, en ese año, se dice que se funda oficialmente el Centro de Lenguas y el Centro de Educación Continua; en el CLE se concretan algunos avances de espacio físico y el número de idiomas que se impartían: se incorporan idiomas como al portugués, en su modalidad de posesión y comprensión de lectura; el alemán, ruso y japonés, sólo en cursos de posesión; el latín se imparte en cursos de comprensión y recientemente como posesión; y el náhuatl en posesión, como respuesta a solicitudes específicas de los estudiantes de las carreras de Derecho, Sociología, Pedagogía e Ingenierías.

Lo anterior permitió el crecimiento en el número de alumnos, tanto universitarios como de la comunidad externa, lo que ha generado ingresos económicos y a la vez ha brindado la oportunidad para que la Universidad extienda los beneficios de la cultura al entorno social en que se encuentra inmersa.

## **2.2 EL TRABAJO QUE LLEVA A CABO EL CENTRO DE LENGUAS EXTRANJERAS DE LA FES ARAGÓN**

El Centro de Lenguas Extranjeras de la FES Aragón realiza básicamente el trabajo de impartir cursos de idiomas a aproximadamente 7, 500 alumnos por semestre.

La filosofía del CLE es coadyuvar en la formación de universitarios críticos y sensibles. Y su misión es ser un Centro de Lenguas de alto nivel académico basado en el grado de profesionalismo de su cuerpo docente y el elevado nivel alcanzado por sus alumnos egresados.

El CLE imparte actualmente cursos de 8 lenguas extranjeras, que son inglés, francés, italiano, alemán, ruso, japonés, portugués y latín. Éstas se imparten en las modalidades de comprensión de lectura y posesión del idioma, los idiomas que se imparten en ambas modalidades son, inglés, francés, italiano y portugués; los idiomas de japonés, alemán y ruso, se imparten sólo en la modalidad de posesión del idioma, y el latín se imparte en la modalidad de comprensión de lectura únicamente.

En cuanto a la duración de los cursos, los de posesión del idioma tienen una duración de 6 semestres, excepto en idioma portugués, ya que este dura 5 semestres. Y en la modalidad de comprensión de lectura, estos son más cortos, en los idiomas de inglés y latín, los cursos son de 3 semestres, mientras que en los idiomas de italiano, portugués y francés los cursos sólo duran 2 semestres.

En la modalidad de comprensión de lectura se enseñan habilidades para extraer información de un texto escrito y así comprender una lectura en el idioma extranjero del que se trate, además se enseña cierto vocabulario y algunas reglas que ayudan a comprender los textos, también se realizan actividades para analizar la lectura de modo que se comprendan las ideas principales de esta; por el otro lado, en la modalidad de posesión del idioma se aprenden más habilidades para lograr que los alumnos poco a poco vayan

teniendo el dominio del idioma extranjero, las habilidades en esta modalidad se enfocan a desarrollar la producción oral, la escrita, la comprensión auditiva y la comprensión de lectura, éstas nos hacen capaces de comunicarnos.

El Centro de Lenguas Extranjeras además de brindar sus servicios a la comunidad de la FES Aragón, da servicios a la comunidad externa, ya que cualquier persona aunque no sea algún miembro de la comunidad académica puede tomar los cursos que se brindan.

En la FES Aragón, hay algunas carreras que tienen como requisito de titulación uno o hasta tres idiomas extranjeros, las carreras con requisito de idioma son Derecho, Economía, Pedagogía, Periodismo, Planificación para el Desarrollo Agropecuario, Relaciones Internacionales, Sociología, Ingeniería en Computación y recientemente Ingeniería Mecánica Eléctrica.

Además de la impartición de cursos de lenguas extranjeras, el Centro de Lenguas realiza una labor de difusión cultural, ya que se realizan eventos o exposiciones culturales de los diferentes idiomas por parte de los departamentos de idiomas, se proyectan películas, se realizan talleres como canción, cocina, conversación y gramática, etc. Se da difusión a algunos eventos de Ciudad Universitaria, así como a actividades que tengan que ver con el contexto internacional.

El CLE se encarga de la apertura de grupos de acuerdo a la demanda que haya de los diferentes cursos e idiomas, realiza la inscripción de alumnos a dichos cursos y expide constancias de acreditación, para ello se lleva una base de datos y un archivo de los cursos que toma la gran cantidad de alumnos a los que atiende el CLE.

## 2.3 LOS CURSOS DE INGLÉS EN EL CENTRO DE LENGUAS DE LA FES ARAGÓN

El proceso de globalización ha impulsado el que el idioma inglés se difunda más, la globalización es la integración mundial a un orden económico, es un concepto “de uso cada vez más frecuente para delinear el proceso de interrelación, interdependencia e integración que se está presentando en el escenario internacional.”<sup>1</sup>

Decimos que la globalización ha difundido el idioma inglés debido a que toda esta interconexión del mundo se da principalmente en este idioma que se ha considerado como universal, pues muchos lo hablan y en muchos lugares en todo el mundo es la vía de comunicación entre hablantes de diferentes nacionalidades que hacen posible comunicar sus ideas hablando en inglés.

Es por ello que la educación de Latinoamérica y de México tiene un gran desafío, pues debemos contrarrestar los efectos negativos del fenómeno de globalización como es la exclusión, “para los educadores y los trabajadores de la cultura este momento histórico actual se refracta a través de una serie de puntos de vista estables que representan un amplio lienzo con el cual enmarcar nuestra lucha por la liberación. Señala una convocatoria valiente a examinar nuestro compromiso con el avance de la historia, más que solamente con su representación, traducción o interpretación. A medida que el nihilismo y la desesperación comienzan a imponer su propia inevitabilidad, debemos construir una contramemoria, un contradiscurso, una contrapraxis de liberación.”<sup>2</sup>

Como respuesta a los fenómenos sociales necesitamos sujetos que existan y que no solo estén en el mundo, pero para ello necesitamos saber, conocer, para ser más, para ver más, se necesita de seres conscientes.

“Las instituciones de educación superior, y en particular las universidades públicas en un país como México, han sido un instrumento formidable de auspicio al cambio

---

<sup>1</sup> CERVANTES Galván, Edilberto. *Los desafíos de la educación en México*. p.137.

<sup>2</sup> MCLAREN, Peter. *Pedagogía, identidad y poder. Los educadores frente al multiculturalismo*. p. 196.

social. Han sabido, a la vez, ser receptivas de su entorno y dar respuesta a lo que ocurre en la sociedad para que enfrente sus problemas.”<sup>3</sup>

Una de esas instituciones es la Universidad Nacional Autónoma de México, la cual ha sido y es un pilar muy importante para la preparación de los estudiantes, la investigación científica y humanística y la construcción de conocimiento en nuestro país.

Es así como la UNAM se ha preocupado por dar una mejor preparación a sus alumnos, en la Facultad de Estudios Superiores Aragón se imparte entre otros el idioma inglés, estos cursos son un apoyo para la vida académica y profesional de los alumnos, ya que hay mucha bibliografía en este idioma, además de que en el campo laboral el saber por lo menos un porcentaje de este idioma es ya un requisito.

El aprender un idioma para insertarse en el mercado laboral más fácilmente representa una idea funcionalista, sin embargo, desde una perspectiva formativa vemos el aprendizaje de un idioma como una oportunidad de educación para conocer más, para tener una visión más amplia y consciente de la realidad.

Los cursos con mayor demanda en el Centro de Lenguas Extranjeras son precisamente los cursos de idioma inglés, normalmente se abren mucho más grupos de este idioma que de las demás lenguas, esto debido al auge de la lengua inglesa, esta lengua es un requisito para muchos empleos en nuestro país y en el extranjero, y también a que los alumnos tienen nociones de ella por los cursos que se han recibido en la educación anterior, pues en México la segunda lengua que se aprende es normalmente el inglés, pues empezamos a tener contacto con este idioma desde el nivel secundaria en la educación pública y desde el nivel preescolar en la educación privada, además de que frecuentemente tenemos contacto con palabras en inglés que ya se usan comúnmente como algunos términos del lenguaje de computadoras.

---

<sup>3</sup> MUÑOZ García, Humberto. *Diversidad y convergencia*. p. 127.

## 2.4 MODALIDAD DE POSESIÓN DEL INGLÉS

La modalidad de posesión del inglés, como se deducirá de su nombre, consiste en tener la posesión del idioma en sí, en tener el dominio del idioma que se refleja en la capacidad para comunicarse, para entender y darse a entender en este caso en el idioma inglés.

Los cursos de posesión de inglés tienen una duración de seis semestres en los que se asiste a clases una hora diaria y también pueden estudiarse en cursos intensivos, a los que se asisten dos horas diarias, pero se estudian dos niveles a la vez.

Para que los alumnos puedan comunicarse en inglés y tengan el dominio del idioma, en los cursos que imparten los profesores del CLE se desarrollan habilidades de expresión oral, escritura, lectura y comprensión auditiva.

Los cursos y la práctica de enseñanza del Centro de Lenguas se basa en el enfoque comunicativo, el cual resalta la habilidad de los alumnos para que usen el idioma activamente en todas sus formas de comunicación, propiciando situaciones que sean apropiadas a sus necesidades y que de este modo les ayuden a desarrollar estrategias de aprendizaje para lograr niveles competitivos de comunicación en situaciones reales. Los cursos del Centro de Lenguas, además de proporcionar información del idioma que se aprende, dejan ver un poco del entorno cultural de los países en los que se habla esa lengua.

“El aprendizaje de una segunda lengua consiste en adquirir el dominio de su sistema lingüístico de tal manera que podamos llevar a cabo la comunicación con los hablantes nativos en cualquier situación posible con plenas garantías de éxito. El proceso de aprendizaje, diferente del de adquisición de la lengua materna, debe seguir distinto camino en función de la edad de los alumnos, de su nivel cultural, de su idioma materno, de los objetivos propuestos (nivel de conocimiento que se pretende alcanzar) y del uso específico que se prevé hacer de la lengua (comunicación oral o escrita, lectura de textos científicos,

uso turístico, etc.) y debe tener en cuenta una serie de factores extralingüísticos (alumnos, profesor, material didáctico, aula, organización de los estudios, etc.) cuya incidencia mayor o menos puede obligarnos a alterar las características del sistema de enseñanza/aprendizaje.”<sup>4</sup>

Los esfuerzos que encaminan la tarea de los profesores del CLE van orientados hacia el enfoque comunicativo y hacia lograr aprendizajes significativos, los aprendizajes significativos se dan cuando se recibe o se descubre información nueva, que es asimilada y relacionada con la estructura cognoscitiva ya existente, así, el conocimiento nuevo se reordena y se integra para que pueda ser usado o ampliado en un futuro.

Los maestros han de tomar en cuenta que como cada persona es distinta cada quién aprende de diferente forma, pues todos tenemos un bagaje cultural y hemos conocido cosas distintas, por ello la estructura cognoscitiva es única un cada uno de nosotros cada quien internaliza la información en distinta manera, “debido a que la estructura cognoscitiva de cada alumno es única, todos los significados nuevos que se adquieren son únicos en sí mismos.”<sup>5</sup>

Cuando aprendemos lo hacemos con los antecedentes que hemos vivido, con los conocimientos previos, ya que no podemos despojarnos de ellos, esos mismos conocimientos nos hacen aprender significativamente, Ausubel (1976) considera que un aprendizaje se vuelve significativo cuando un material o contenido se incorpora a una estructura previamente formada de manera útil y comprensible.

En el enfoque comunicativo el alumno es el eje del proceso de aprendizaje, se entiende que el alumno conoce su lengua materna y que para conocerla ha desarrollado estrategias de aprendizaje y cuenta con experiencias y conocimientos que se pueden transferir al conocimiento de otro idioma.

---

<sup>4</sup> MARTÍNEZ González, Antonio. *Op. cit.* p. 16.

<sup>5</sup> AUSUBEL, David P. et. al. *Psicología Educativa. Un punto de vista cognoscitivo.* p.46.

“Según Bernard: “Aprender un idioma consiste fundamentalmente en adquirir otro conjunto de símbolos para los significados antiguos y familiares.” Así como aprendemos a leer estableciendo equivalencias representacionales entre símbolos escritos nuevos y símbolos hablados familiares y ya significativos, y reelaborando mensajes escritos en forma de mensajes hablados, así también aprendemos un nuevo lenguaje estableciendo equivalencias representativas entre los nuevos símbolos del idioma (hablados y escritos) y sus contrapartes ya significativas del lenguaje materno, y luego reelaborando mensajes del otro idioma en forma de mensajes en la lengua natal.”<sup>6</sup>

El aprender un idioma nos hace además comprender elementos de nuestra propia lengua, a su vez el conocimiento que tenemos de ella nos hace entender el sistema del segundo idioma, ya que conocemos los significados y la esencia de la estructura de nuestro idioma, solo habremos de conocer y aprender a usar los nuevos símbolos y la estructura de la nueva lengua.

“Es importante reconocer que aprendemos el código sintáctico nuevo empleando como modelo la sintaxis del propio lenguaje y observando después las semejanzas y las diferencias entre ambos. Este tipo de análisis se realiza también en la lengua materna. Así pues, hay numerosos aspectos del conocimiento del primer lenguaje: el significado de la mayoría de los conceptos, la comprensión de las categorías y las funciones sintácticas, la facilidad para emplear muchos patrones estructurales que son casi idénticos en ambos idiomas que son transferibles directamente al aprendizaje del segundo lenguaje. Sería, por tanto, no únicamente impracticable, sino también imposible prescindir de estos conocimientos en la adquisición de otro idioma.”<sup>7</sup>

La posesión de un idioma se da gradualmente, pero es importante resaltar que se necesita de un compromiso con los alumnos por parte del maestro, para lograr que ellos sientan la guía y la confianza necesaria para exponer sus dudas, recordemos que en la mayoría de los casos se tiene un conocimiento reducido del idioma y esto lleva a que en los alumnos se genere cierta

---

<sup>6</sup> *Ibidem.* p.76-77.

<sup>7</sup> *Ibidem.* p. 78.

inseguridad o temor al sentirse inferiores por su falta de conocimiento, también se dan frecuentemente los casos en los que se presenta la timidez a hablar otro idioma y a cometer errores al aprender, sin embargo los propios errores son los que nos mostrarán el camino de lo que es más correcto, es importante que el profesor se sitúe en el papel de los alumnos, en los retos que enfrenta para que pueda apoyarlos y se eviten así los fracasos o la deserción.

Respecto a la problemática de la deserción el Centro de Lenguas ha desarrollado ciertas investigaciones, recientemente, por parte de la coordinación del idioma inglés se observó el desempeño académico y la eficiencia terminal que los alumnos tenían en los cursos de posesión de inglés desde el primero hasta el sexto nivel. Se hizo el seguimiento a los estudiantes durante tres generaciones, y se registro que el ingreso a primer nivel era de mil estudiantes aproximadamente, pero se noto que a lo largo de los semestres se presentaba un alto grado de deserción, al punto de que al concluir el sexto nivel terminaban aproximadamente sesenta alumnos.

Como ya hemos mencionado los alumnos son el eje del proceso de enseñanza-aprendizaje, por ello es indispensable conocer sus necesidades y problemáticas, las dificultades que tienen para atender y resolver las mismas.

De la misma manera es primordial que los alumnos estén conscientes y se comprometan con ellos mismos y con su aprendizaje, ya que ellos saben cuáles son sus obstáculos para aprender, ellos son quienes pueden expresar sus dudas y también sus logros, los alumnos de esta manera son una guía para el profesor y son sujetos activos en su proceso de enseñanza aprendizaje, son actores y no sólo espectadores, y de esta manera se genera el conocimiento, el aprendizaje, ya que al ser sujetos activos, han de producir, de participar, han de compartir experiencias, han de aprender y han de conocer, han de comunicarse y han de lograr sus objetivos.

Así también, es conveniente señalar que la mejor manera para aprender algo, es desde la perspectiva del aprender – haciendo, es decir, si queremos aprender a hablar inglés lo ideal es aprender hablándolo, a leer leyendo,

aprender a escribir escribiendo, y a comprender lo que oímos oyendo en este caso, contenidos de idioma inglés. No es posible aprender un idioma si no tenemos el mayor contacto posible con él, no se puede aprender algo de forma aislada, tenemos que palparlo, tenemos que hacer un esfuerzo para hablar el idioma sin temor a equivocarnos, tenemos que escribir para conocer en que fallamos, tenemos que mantener una cercanía con el idioma para irlo integrando a nuestra estructura de conocimiento, esto facilitará nuestro aprendizaje.

Esto es tan verdadero como cuando estudiamos una carrera, tenemos conocimientos sobre ella, tenemos conceptos y significados sobre lo que estudia, sobre lo que trata y hacia quién o qué se dirige, sin embargo solo seremos profesionistas de verdad cuando estemos en contacto con el campo de trabajo. Un médico se hace médico al tratar a la gente, al ver de cerca los padecimientos y aunque necesita muchos conocimientos es hasta que los aplica que les da mayor significación.

“En síntesis, aprender significativamente supone la posibilidad de atribuir significado a lo que se debe aprender a partir de lo que ya se conoce. Este proceso desemboca en la realización de aprendizajes que pueden ser efectivamente integrados en la estructura cognitiva de la persona que aprende, con lo que se asegura su memorización comprensiva y su funcionalidad.” (Coll, 1991).<sup>8</sup>

---

<sup>8</sup> Citado en SANJURJO, Liliana Olga. *Aprendizaje significativo y enseñanza en los niveles medio y superior.* p. 34.

# CAPITULO III

**Desarrollo de la investigación sobre la metodología para la enseñanza del idioma inglés en la modalidad de posesión en el CLE de la FES Aragón.**

El enfoque cuantitativo, supone una preponderancia de lo individual y subjetivo, referida al individuo, a lo particular, los individuos son seres únicos y radicalmente diferentes, los seres humanos no podemos generalizarnos, porque cada ser humano posee una esencia singular.

## INTRODUCCIÓN

El capítulo III trata sobre el desarrollo de la investigación sobre la metodología para la enseñanza del inglés en posesión del idioma.

Este se divide en 4 apartados, el primero de ellos contiene la descripción de nuestra investigación que es de tipo cualitativo.

Así mismo, describe el estudio de caso que se realizó, y que consistió en analizar y observar grupos de primer y sexto nivel de posesión de inglés, esto con el fin de comprender y conocer la metodología para la enseñanza del idioma.

Este estudio se enfoca básicamente en conocer las prácticas educativas, el cómo se enseña el inglés, en la producción de los alumnos, su participación y su aprendizaje. Podemos dar cuenta de lo aprendido al manifestar o externar lo que sabemos, por ello la producción de los alumnos es un punto muy importante a considerar, ya que la mejor muestra de aprendizaje es lo que saben, lo que pueden comunicar, lo que pueden comprender, lo que pueden expresar por medio del idioma inglés.

El segundo apartado nos profundiza acerca de las observaciones realizadas, estas son focalizadas en las prácticas de los alumnos y maestros.

Se realizó observación estructurada y no estructurada. Este apartado nos detalla las prácticas cotidianas de aprendizaje, las dinámicas de la clase, las conductas de los alumnos y maestros y las características de los grupos observados.

El tercer apartado nos habla sobre las experiencias de algunos docentes, esta información se obtuvo realizando entrevistas con profesores de posesión del idioma. En ellas nos narran sus experiencias, sus percepciones de los alumnos, las problemáticas que se han dado en el proceso de enseñanza, los retos a los que se han enfrentado y además algunos de sus logros..

En el último apartado conocemos sobre la perspectiva de los alumnos de inglés en posesión del idioma. Los alumnos nos comentan acerca de sus profesores, sus clases, sus aprendizajes, las ventajas y limitaciones que tienen al aprender, sus problemáticas y su percepción del idioma inglés, además nos hablan de sus objetivos al aprender el idioma, estos datos fueron obtenidos por medio de encuestas con los alumnos.

### CAPITULO III.

## DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN SOBRE LA METODOLOGÍA PARA LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS EN LA MODALIDAD DE PÒSESIÓN EN EL CLE DE LA FES ARAGÓN

### 3.1. LA INVESTIGACIÓN CUALITATIVA, UN ESTUDIO DE CASO SOBRE LA ENSEÑANZA DEL INGLES EN LA MODALIDAD DE POSESIÓN

El presente trabajo es una investigación cualitativa, este tipo de investigación tiene un campo muy extenso y se ha descrito desde diferentes enfoques. De acuerdo a Lincoln y Denzin, “la investigación cualitativa es un campo interdisciplinar, transdisciplinar y en muchas ocasiones contradisciplinar. Atraviesa las humanidades, las ciencias sociales y las físicas. La investigación cualitativa es muchas cosas al mismo tiempo. Es multiparadigmática en su enfoque. Los que la practican son sensibles al valor del enfoque multimetódico. Están sometidos a la perspectiva naturalista y a la comprensión interpretativa de la experiencia humana al mismo tiempo, el campo es inherentemente político y construido por múltiples posiciones éticas y políticas.”<sup>1</sup>

Los investigadores cualitativos estudian la realidad en su contexto natural, intentando dar sentido a los fenómenos desde la perspectiva de las personas implicadas, esta investigación se apoya de una utilización y recogida de gran variedad de materiales como entrevista, experiencia personal, historias de vida, observaciones, textos históricos, imágenes, sonidos, los cuales describen la rutina, situaciones problemáticas y los significados en la vida de las personas.

“Las investigaciones que privilegian los métodos cualitativos se hayan más relacionadas con las concepciones microsociales, donde el interés es conocer las interacciones sociales, sus significados y sentidos.”<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> RODRÍGUEZ Díaz, Guillermo. *Metodología de la investigación cualitativa*, p. 32.

<sup>2</sup> Aquí se habla de dos marcos generales para pensar la sociedad, la macroestructura y la microdinámica; en el primer caso son las estructuras las que determinan la vida social de las personas, mientras que en el segundo son los individuos los que producen las estructuras a partir de la interacción. La concepción microestructural pretender construir el conocimiento desde la interacción cotidiana de los individuos, comprendiendo su complejidad y sus significados, en la concepción macroestructural se busca establecer un contexto global y encontrar leyes generales del comportamiento de la sociedad, se

Por ello, nuestro trabajo integra un estudio de caso, en éste método, el investigador observa las características de una unidad individual, un niño, una pandilla, una clase, una escuela o una comunidad.

“El propósito de tal observación es probar profundamente y analizar intensamente el fenómeno diverso que constituye el ciclo vital de la unidad, con visión para establecer generalizaciones acerca de la más amplia población a la que pertenece tal unidad.”<sup>3</sup>

Este estudio de caso se enfoca a analizar la metodología para la enseñanza del idioma inglés en el CLE de la FES Aragón, para ello hemos realizado la observación de clases de inglés, en específico, se han observado los dos casos extremos de la modalidad de posesión del idioma, es decir, primero y sexto nivel del turno vespertino. Cabe mencionar, que aunque se han establecido estos dos casos, el tipo de muestreo también será opinático<sup>4</sup>, este consiste en que el número de escenarios por observarse o la cantidad de personas por ser entrevistadas se determina en la misma investigación de campo, según la acumulación de la información requerida.

Se realizó una observación de tipo participante, “en la que el investigador juega un papel determinado dentro de la comunidad en la cual se realiza la investigación”<sup>5</sup>, el objetivo de las observaciones será detectar elementos que puedan ser de interés para nuestro estudio, ya que la visión es distinta estando dentro de una situación determinada, que estando fuera.

La metodología para el presente trabajo contiene también un estudio exploratorio, estos estudios – se efectúan normalmente, cuando el objetivo es examinar un tema o problema poco estudiado o que no ha sido abordado antes<sup>6</sup>. El estudio exploratorio nos permitirá conocer diferentes experiencias

---

debe dar cuenta de los procesos macro. TARRÊS, María Luisa. *Observar, Escuchar y Comprender. Sobre la tradición cualitativa en la Investigación Social.* p. 98.

<sup>3</sup> COHEN, Louis., MANION, Lawrence. *Métodos de investigación educativa.* p.164.

<sup>4</sup> TARRÊS, María Luisa. *Op. cit.* p. 116

<sup>5</sup> TAMAYO y Tamayo, Mario. *El proceso de la Investigación Científica. Fundamentos de Investigación,* p. 43.

<sup>6</sup> HERNÁNDEZ Sampieri, Roberto et.al. *Metodología de la Investigación,* p.59.

sobre el proceso enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en el Centro de Lenguas Extranjeras de FES Aragón, específicamente sobre la metodología de la enseñanza, para ello se aplicó la técnica del cuestionario a alumnos estudiantes de la modalidad de posesión del idioma inglés.

Los cuestionarios son un instrumento para recolectar datos, “estos consisten en un conjunto de preguntas respecto a una o más variables a medir”<sup>7</sup>, de acuerdo a Roberto Hernández Sampieri, los cuestionarios pueden contener preguntas cerradas o abiertas, o ambas. Cada clase de pregunta tiene sus ventajas y desventajas. Las preguntas cerradas son fáciles de codificar y preparar para su análisis, pero limitan las respuestas de la muestra, a su vez, las preguntas abiertas son útiles cuando no tenemos información sobre las posibles respuestas de las personas o cuando esta información es insuficiente, sin embargo, estas preguntas son más difíciles de codificar, clasificar y preparar su análisis, entonces, los cuestionarios que se realizaron son de preguntas abiertas con el fin de obtener más información.

Utilizamos el cuestionario, con la finalidad de conocer las diferentes experiencias de los alumnos, con respecto a la metodología de la enseñanza del idioma inglés que han vivenciado en el CLE de FES Aragón, además nos ayudará a identificar algunas características que influyen directamente en su aprendizaje, como es el hecho de haber estudiado en otra institución y su interés por aprender el idioma inglés.

De la misma manera se aplicaron entrevistas a profesores que se encuentren impartiendo cursos de inglés, las cédulas de entrevista<sup>8</sup>, a diferencia de los cuestionarios, son llenadas por el encuestador de acuerdo a las respuestas dadas por el informante, la ventaja de ellas, es que al ser una entrevista “cara a cara” se puede obtener más información y existe la posibilidad de aclarar dudas sobre las preguntas formuladas. Se deben aplicar en un ambiente de confianza de modo que las respuestas sean espontáneas y se de un reflejo más fiel de la realidad.

---

<sup>7</sup> *Ibidem.* p 62.

<sup>8</sup> ROJAS Soriano, Raúl. *Métodos para la investigación social: una proposición dialéctica*, p. 137.

Las categorías de análisis para este trabajo se refieren a los siguientes puntos:

- Metodología de la enseñanza
- Procesos y prácticas educativas en el aula de enseñanza de inglés
- Participación y producción de los alumnos
- Otras problemáticas que enfrentan maestros y alumnos del CLE de FES Aragón del área de inglés.

Cabe mencionar que nuestra investigación contiene algunos elementos cuantitativos, pero predominan los cualitativos, en ese sentido, se subraya lo particular, lo individual, esto se fundamenta en el hecho de que la pedagogía es una ciencia humana y su objeto de estudio es la formación del hombre, entonces, el enfoque cuantitativo, “supone una preponderancia de lo individual y subjetivo, referida al individuo, a lo particular”<sup>9</sup>, los individuos son seres únicos y radicalmente diferentes, los seres humanos no podemos generalizarnos, porque cada ser humano posee una esencia singular.

---

<sup>9</sup> *SORIANO Ayala, Encarnación. Métodos de investigación en educación. p.64.*

### 3.2. EL DESARROLLO DEL APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS EN EL CLE DE LA FES ARAGÓN

Como ya mencionamos líneas arriba, la observación fue participante<sup>10</sup> y la experiencia se logro, siendo parte del grupo de alumnos dos cursos de primer y sexto nivel, viviendo la experiencia de los demás estudiantes y conviviendo con ellos y sus sentimientos hacia el aprendizaje del inglés.

Consideramos que la observación participante, es pertinente, ya que al estar rodeados de personas, vemos que cada uno atribuye distintos significados a objetos iguales, esta riqueza diversa, es la subjetividad de cada ser humano, de acuerdo a Bailey K.D.<sup>11</sup>, las ventajas de la observación participante son principalmente, que esta es mejor cuando se recopila información de comportamientos no verbales, además, el investigador es capaz de discernir un comportamiento corriente según se produce y es capaz de tomar las notas apropiadas acerca de sus rasgos destacados, el investigador puede desarrollar una relación íntima e informal con aquellos a quienes está observando, generalmente en ambientes más naturales que aquellos en que se desarrollan las encuestas y experimentos.

Se dice que todo el mundo realiza observación, sin embargo, la observación participante se distingue porque “permite recoger aquella información más numerosa, más directa, más rica, más profunda y más compleja”, “se caracteriza a su vez por el grado de control que el observador tiene sobre los fenómenos, al estructurar cuidadosamente las categorías de análisis e instrumentos de recopilación de datos, así como al controlar el grado de participación en el escenario y en la interacción social. Se trata de captar la complejidad del sujeto, como productor de sentidos, así como sus potencialidades de transformación, y no concebirlo sólo como simple reproductor de estructuras y sistemas.”<sup>12</sup>

---

<sup>10</sup> *La observación participante, permite dar cuenta de los fenómenos sociales a partir de la observación de contextos y situaciones en que se generan los procesos sociales. TARRÊS, María Luisa. Op cit. p. 99.*

<sup>11</sup> *COHEN Louis., MANION Lawrence. Op. Cit., p. 170.*

<sup>12</sup> *TARRÊS, María Luisa. Op. cit. p. 100-101.*

La observación participante entonces no es sólo observar por observar, sino que está focalizada en un objeto de estudio, el fin es tratar de explorar lo que no se ve a simple vista y analizar las relaciones de los sujetos que participan en el desarrollo de un fenómeno social.

Se llevaron a cabo observaciones no estructuradas, en donde según Diesing<sup>13</sup>, el método consiste en tomar los datos como vienen y usualmente vienen en fragmentos dispersos, desconectados. El observador participante debe adaptar su pensamiento a lo que su sujeto está haciendo. Tiene que observar cada intercambio casual según ocurre, además, tiene que involucrarse con las actividades del grupo.

“A diferencia de la observación vulgar y cotidiana, la observación participante se caracteriza por ser científica, comienza con la selección de un escenario en relación con un determinado tema de investigación. La observación y registro de datos se hace de una manera sistemática, así como el procesamiento de la información y la interpretación de la misma.”<sup>14</sup>

De esta manera, y de acuerdo a los factores encontrados en la observación no estructurada, se realizó observación estructurada o sistemática, a fin de orientar la observación y ubicar los objetivos de la misma, en esta, “existe un proyecto preciso. La tipología de las informaciones a recoger se fija previamente.”<sup>15</sup> Si es posible es útil preparar una hoja de registro estructurada en la que se definirán las categorías de cada comportamiento observado que se realizará.

Para ello, las categorías a observar se centraron en:

- la metodología que se utiliza en las clases,
- el papel del maestro,
- el papel de los alumnos,
- la relación maestro - alumno,
- el material que el profesor utiliza,

---

<sup>13</sup> COHEN Louis., MANION Lawrence. *Op. cit.* p. 172.

<sup>14</sup> TARRÉS, María Luisa. *Op. cit.* p.100

<sup>15</sup> BISQUERRA, Rafael. *Métodos de Investigación Educativa, Guía práctica.* p. 134-135.

- la participación y producción de los alumnos.

Un factor importante a considerar, es la distancia que el investigador debe tomar con el actor o actores de la investigación, “la convivencia con los sujetos de observación y la estrecha relación con sus diversas prácticas no significa asumir compromisos vinculados a intereses del grupo, hasta sentir afecto por ellos. Se trata de observar reflexiva y críticamente los procesos sociales y no condenar o elogiar.”<sup>16</sup>

### **UNA MIRADA A LA REALIDAD**

Los factores que se encontraron fueron diversos, primero, acerca de la metodología, no existe una definida o estructurada, los profesores se apoyan en el libro de texto y siguen las actividades ahí propuestas, además ellos integran actividades o técnicas que ellos conocen. En el grupo de primer nivel, observamos el desarrollo de las clases, en las cuales se lleva a cabo la lectura de textos del libro en que se apoya el curso, se resuelven ejercicios de gramática, en los que se completan frases de acuerdo al tema que se revise, también se realizan ejercicios auditivos como escuchar textos al momento que los alumnos van leyendo el mismo texto, o diálogos que se imitan después para desarrollar la correcta entonación y pronunciación, además se escriben o se completan diálogos que después se reproducen por los alumnos como en role play (juego de roles) para propiciar la producción oral de los alumnos.

Este grupo era un grupo numeroso, 25 estudiantes aproximadamente, ya que algunos a veces no asistían y el grupo se hacía menor de 20 alumnos en promedio.

Vimos que aunque el enfoque de la enseñanza en el CLE es comunicativo, se da un poco la presencia de la enseñanza de tipo mecánico, es decir, algunas veces se utiliza mucho la memorización de algunos diálogos y se siguen sin

---

<sup>16</sup> TARRÊS, María Luisa. *Op. cit.* p.102-103

comprender realmente el significado o sin poder expresar las ideas con mayor naturalidad.

Una clase normal se desarrollaba de la siguiente manera; comenzaba cuando llegábamos al salón de clases y se pasaba lista en inglés los alumnos respondían en inglés igualmente, para entrar debíamos pedir permiso en inglés y después se revisaba la tarea usando español. Posteriormente, pasábamos a la lección que nos tocaba estudiar en el libro, leíamos el texto correspondiente o lo escuchábamos en la grabadora siguiendo el texto escrito. Después contestábamos los ejercicios del libro, de acuerdo al punto gramatical que correspondía, la mayoría de las veces, se trataba de conversaciones las cuales memorizábamos para practicarlas con nuestros compañeros por unos minutos, después las decíamos frente al grupo, la finalidad era tener una mejor entonación y pronunciación además de saber como responder a ciertas preguntas. Después resolvíamos ejercicios o hacíamos lecturas.

Los estudiantes parecían tener muy buena disposición para aprender y participar, y por otro lado, algunos se mostraban tímidos, otros tenían dudas, pero no preguntaban al profesor, algunos consultaban con los compañeros, otros más se aburrían porque ya sabían las respuestas, debido a que su nivel era un poco más avanzado, y otros parecían no entender mucho, pues nunca antes habían estudiado inglés. A pesar de esas diferencias, se ve cooperación entre algunos compañeros, para apoyarse entre ellos.

La mayor parte de la clase se desarrollaba en español, es decir, las instrucciones, las explicaciones, los comentarios, el inglés se usaba en las lecturas y los ejercicios y esporádicamente en algunas frases. Vemos aquí, que el desarrollo de la clase es bueno, sin embargo, al seguir los preceptos del aprender haciendo, diríamos que para aprender inglés, debemos hablar inglés, escribir inglés, escuchar inglés, leer inglés, ya que no aprenderemos tanto si no es usando el idioma para tratar de comunicarnos, en un inicio nos resultará complicado tal vez, pero poco a poco observaremos como el uso cotidiano del idioma nos hará adentrarnos más en él. “La hora del curso de inglés debe definirse como un ejercicio permanente de expresión oral, límpida y elaborada”,

“Un entrenamiento perseverante del diálogo”, diálogo totalmente establecido en la lengua extranjera, en el cual la regla de oro es “no hacer mezclas”. El recurrir a la traducción francesa (en nuestro caso la española) no es sino la última instancia.”<sup>17</sup>

Por otro lado, al participar en las clases de sexto nivel, se observa que las clases son muy activas. Desde el momento en que comenzaba la clase, la regla era usar el inglés, algunos alumnos no podían expresar ideas completas, pero la profesora los ayudaba para que pudieran hacerlo, en todos los grupos se presenta casos opuestos en donde hay alumnos muy adelantados y alumnos con menos conocimientos adquiridos sobre el idioma.

En este caso el grupo era pequeño aproximadamente 14 alumnos, la clase comenzaba de igual manera cuando se pasaba la lista en inglés, después se revisaba la tarea y continuábamos con la siguiente lección del libro. Las instrucciones, los comentarios, todo era en inglés y aunque algunos alumnos no conocían algunas palabras se esforzaban por entenderlas, incluso preguntaban a la profesora sobre el significado.

Se realizaban lecturas, en las que cada alumno leía una parte y así todos participaban, esta es la ventaja de los grupos pequeños, ya que hay más tiempo para cada estudiante y se puede propiciar un mejor desarrollo de sus habilidades, por medio de las actividades llevadas a cabo por el profesor

Resolvíamos ejercicios en parejas y luego compartíamos las dudas con los compañeros y con la profesora, el español se utilizaba esporádicamente. Para revisar los ejercicios, se hacían diferentes actividades pasábamos al pizarrón a escribir textos o respuestas, comentábamos en parejas a la azar, hacíamos algunos juegos y técnicas, escuchábamos las lecturas con la grabadora. Había mucha interacción en el grupo.

---

<sup>17</sup> GANTIER, Helene. *“La enseñanza de Idiomas”*, p.23

El tiempo en ambas clases, la de primer y sexto nivel, era insuficiente, pues siempre hay más que conocer y dudas por aclarar.

En la experiencia de observación encontramos puntos muy distintos, se trata de situaciones similares pero de circunstancias diferentes. Siguiendo las categorías de observación, respecto a la metodología de la enseñanza en las clases de inglés, encontramos que en general no se tiene un método específico, los profesores siguen un libro de texto y un libro de ejercicios, además del trabajo que los alumnos realizan en los libros los profesores realizan actividades que conocen y que funcionan para su modo de enseñar, por ejemplo en el primer nivel se realizan muchos ejercicios de memorización y repetición, de escritura de estructuras gramaticales o frases, en el sexto nivel además de actividades de repetición, se realizan diálogos improvisados, debates, conversaciones y técnicas de trabajo en grupos y en parejas. Esto tiene que ver con el estilo de enseñanza y la formación de cada maestro, ya que cada profesor reproduce las actividades que él vivió en su aprendizaje o bien las que él considera como apropiadas.

Consideramos que sería apropiado el tener una programación por escrito de los cursos, ya que no hay un programa específico como guía para los profesores, no hay objetivos específicos establecidos que permitan dar cuenta al finalizar los cursos de si se ha logrado o no lo que se quiere o la meta propuesta, solo se siguen los libros de texto. Se sabe de la existencia de un programa formulado en el año 2002 por los profesores de idiomas, sin embargo, no se ha difundido, pues varios de los profesores no lo conocen.

Una programación específica ayudaría a guiar la enseñanza y a evaluar mejor el aprendizaje de los alumnos, ya que la mayoría de ellos terminan los cursos usando un nivel regular del idioma, pero no un nivel deseable para comunicarse. La evaluación además nos permitiría reinventar cotidianamente la forma de enseñar que en cada profesor es diversa y nos orientaría a un aprendizaje realmente significativo.

“El especificar los objetivos cumple varias funciones: por un lado el profesor

dirige su enseñanza hacia la comunicación en la lengua extranjera, y por otro lado los alumnos conocen qué deben saber hacer al término de la unidad, pues insistimos en que la programación debe ser conocida por los alumnos al menos en lo que a objetivos se refiere”.<sup>18</sup>

Un programa nos permite saber hacia donde nos dirigimos, al establecerlo y conocerlo, además, los implicados en el proceso enseñanza–aprendizaje - profesor y alumnos-, se comprometen más a lograr los objetivos y se involucran en la tarea de aprender y enseñar, pues ambos aportan elementos para su beneficio y el de los demás.

De acuerdo a la didáctica crítica, los programas de estudio son una parte fundamental para desarrollar planes de estudio, los programas “son propuestas de aprendizaje mínimos que el estudiante debe alcanzar en un determinado tiempo, pero que de ninguna manera se consideran como documentos exhaustivos y menos aun como proposiciones acabadas y definitivas.

Más bien se trata de una herramienta básica de trabajo del profesor, cuyo carácter es indicativo, flexible y dinámico. Se subraya que los programas de estudio representa, a su nivel, un reflejo fiel de los grandes propósitos que persigue un plan de estudios.”<sup>19</sup>

Aunque los programas no son documentos cerrados y acabados, si delimitan las áreas que se han de abordar en su aplicación, los contenidos, los temas, etc.

Al respecto de la programación, Ek J. A. van<sup>20</sup>, nos señala:

“Si la habilidad de comunicarse es nuestro objetivo, debemos describir, analizar y especificar esta destreza en sus términos adecuados, con sus categorías propias. Solamente entonces podemos determinar cual será el aparato gramatical, el vocabulario, etc. Intentaremos que nuestros alumnos, al ser alumnos de educación general, adquieran, sobre todo, la habilidad de

---

<sup>18</sup> LOPÉZ, C. Coaut. *La enseñanza del Inglés*, p. 21.

<sup>19</sup> PANZA G., Margarita. *Fundamentación de la didáctica*. p. 153-154.

<sup>20</sup> Ek, J. A. van. *The threshold level*. Citado en LOPÉZ, C. Coaut. *La enseñanza del Inglés*, p.18.

comunicarse en circunstancias ordinarias sobre temas generales, o mejor dicho, sobre temas de importancia e interés general. Existe una enorme variedad de dichos temas y no podemos abordarlos todos. Por lo tanto, estamos obligados a seleccionar a la hora de definir objetivos y determinar programas”.

La programación debe ir dirigida a los alumnos con los que se trabaja, todos somos diferentes, pero tenemos intereses generales, compartimos algunos elementos como las situaciones en las que nos encontramos, la edad, el contexto sociocultural y educativo.

“Esto quiere decir que la mayoría de la gente parece estar interesada, o mejor dicho, parece sentir la necesidad, de ser capaz de decir quiénes son, a qué se dedican, y averiguar quiénes son y a qué se dedican los demás, describir su familia y amigos, hablar de los que les gusta hacer en el tiempo libre, sobre cosas tales como dónde viven y dónde les gustaría vivir, etc. Al planificar un programa de aprendizaje, los responsables de su elaboración tendrán en cuenta dichos intereses y comprenderán que al practicar la comunicación sobre estos temas tales funciones del lenguaje esenciales y las nociones generales, así como las características del lenguaje formales y de una mayor relevancia, se encuentran debidamente representadas”.<sup>21</sup>

Respecto al papel del maestro, observamos que hay un acercamiento de él con los alumnos, los alumnos tienen confianza en el momento en que ellos tienen dudas para preguntarlas al profesor. El profesor en ambos casos es un aliado en el aprendizaje de los alumnos, pues trata de apoyarlos en las necesidades que ellos tienen.

Este papel responde efectivamente a la enseñanza comunicativa de la lengua, la cual marca que el profesor tiene dos papeles principales: facilitar el proceso de comunicación entre todos los participantes de la clase y entre estos participantes y las diversas actividades y textos, y actuar como participante independiente en el grupo de enseñanza-aprendizaje. “Estos papeles implican

---

<sup>21</sup> LOPÉZ. C., *Coaut. Op. cit. p.18.*

un conjunto de papeles secundarios para el profesor; primero, como organizador de recursos y como recurso en sí mismo; segundo, como guía para los procedimientos de clase y las actividades...Un tercer papel del profesor es el de investigador y alumno, que tiene mucho que contribuir en lo que se refiere a conocimiento apropiado y a habilidades, experiencia real y observada de la naturaleza del aprendizaje y capacidades organizativas.”<sup>22</sup>

Cabe señalar, que la enseñanza es una actividad muy personal, cada profesor tiene ideas y creencias diferentes acerca de lo que para él es enseñar bien o eficientemente, además, el profesor se encuentra influido por la manera en la que él fue formado y por la institución en la que se desempeña, en este caso es nuestra UNAM, que le proporciona la facultad de tener una libertad de cátedra, sin embargo, convendría unificar algunos criterios de enseñanza que pudieran hacer que los alumnos se desarrollasen en un mismo tono al aprender inglés con diferentes maestros.

En el caso del papel de los alumnos, este consiste en ser activos, y no sólo recibir información, en ambos casos se propicia su participación, la diferencia es que en el grupo de primer nivel los alumnos se limitan a una respuesta o estructura establecida a seguir, y en el grupo sexto nivel los alumnos tienen más libertad para expresar de la forma en que ellos pueden y comprenden.

Aquí sólo haríamos hincapié en el punto de lo importantes que son los objetivos del programa de estudios para dirigir la tarea de enseñanza-aprendizaje, y considerar puntualmente qué es lo que se espera lograr del alumno, qué se va a procurar en el alumno, que a fin de cuentas, es el centro de el hecho educativo, además, es primordial considerar sus necesidades puesto que ello motivará su interés por aprender, si el enfoque es comunicativo hay que lograr que el alumno efectivamente se comunique, y que lo haga desde su salón de clases día a día.

Un factor importante para lograr lo anterior es la relación de maestro – alumno,

---

<sup>22</sup> Breen y Candlin. Citados en: Ek. J. A. van. *Op. Cit.* p. 98.

pues de esta depende la comunicación de un grupo, la relación que observamos es cordial y de trabajo en ambos casos, el profesor dirige y propicia la participación de los alumnos de manera espontánea o mecánica.

El material con el que trabajan los profesores es un pizarrón y gises, en los que se apoyan para ejemplificar palabras o estructuras etc., una grabadora con discos compactos, ésta no siempre se usa, pero se usa con frecuencia, cuando no es posible tener una, el profesor lee para los alumnos, además se tiene un libro de texto, este lo tiene el maestro y cada uno de los alumnos, sobre este se trabajan día a día las clases; para reforzar el conocimiento revisado previamente en el libro de texto, se usa un cuaderno de ejercicios, el cual se resuelve como tareas o en el salón de clases. Éste es el material que usan los profesores, y ocasionalmente ellos llevan un material extra a la clase.

Vemos que los profesores tienen que estar trasladando sus materiales de un salón a otro, a veces esto hace complicado el uso de materiales de apoyo adicionales para sus clases. El uso de estos materiales podría hacer más fácil y entendible el conocimiento que el profesor comparte.

“El profesor logrará adelantos convenientes si explica, de la manera más viva y eficaz posible -utilizando mapas murales o dibujos simples- las palabras desconocidas o poco conocidas de un texto.”<sup>23</sup>

Para esto también puede apoyarse de ayudas como gestos, mímica que provocan risa y una comprensión rápida de significados e incluso la risa, la cual crea rápidamente un ambiente propicio para la adquisición de las estructuras y de los términos extranjeros.

La relajación del ambiente es muy importante, considerando que la participación o producción oral de los alumnos es diversa en cada caso, debido a que a muchos les causa timidez el hablar y mucho más en otro idioma que no es el suyo y que no conocen bien, esto por temor a los errores; además debe considerarse el hecho de que los alumnos de primer nivel aunque la mayoría tiene disposición, tienen conocimientos muy básicos o casi nulos sobre como

---

<sup>23</sup> GANTIER, Helene. *Op. cit.* p.30.

expresarse con frases palabras y vocabulario en inglés, mientras que los alumnos de sexto nivel tienen muchas más herramientas para poder participar o expresar, pues ellos conocen un poco más el idioma y pueden conversar y expresarse un poco más según el nivel de adquisición que tengan de la lengua, esas herramientas les proporcionan seguridad para comunicarse.

### 3.3 LAS EXPERIENCIAS DE LOS DOCENTES DEL CLE EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS

Los docentes juegan un papel importante en esta investigación, ya que ellos son los que al desempeñar su labor de enseñar el idioma inglés manejan determinada metodología con la que enfrentan desafíos y objetivos permanentemente.

Son los docentes los que interactúan día a día con su forma de enseñar, con su quehacer de externarla a los alumnos, de adaptarla a las necesidades propias y a las de sus alumnos, con los resultados obtenidos, con el éxito de su método y también con problemas a resolver, con estilos de aprendizaje que comprender, en fin, la tarea de enseñar no es fácil empresa y esta tarea requiere de una retroalimentación diaria, de un análisis continuo y de una reinención cotidiana. Cada clase es diferente, pues el profesor enfrenta condiciones diferentes, diferentes espacios, diverso número de alumnos, distintos materiales etc., además de que cada grupo de alumnos es único y especial, la interacción es sólo una en cada experiencia de enseñanza aprendizaje, aunque sea el mismo nivel o el mismo material la experiencia será una historia distinta.

Para conocer las experiencias de los profesores al enseñar inglés en la modalidad de posesión del idioma, se consiguió realizar tres entrevistas con ellos y una entrevista con la coordinadora de el CLE de la FES Aragón.

La entrevista cualitativa es una vía de acceso a los aspectos de la subjetividad humana. “La entrevista cualitativa se constituye como una alternativa a los procesos de investigación que privilegian la cuantificación de los datos y que asumen la elaboración estadística como el único criterio de validez; y que “amparados en una pretensión de <objetividad>, convierten a los sujetos en objetos pasivos sin consideración del contexto social en que se desenvuelven” (Boudon, 1962).<sup>24</sup>

---

<sup>24</sup> *Ibidem.* p.66.

El objetivo de la técnica de entrevista, es conocer el punto de vista de los profesores del área de inglés respecto a la metodología de la enseñanza, esto también nos servirá para sondear la idea que se tiene de la misma y la importancia que le atribuyen los maestros del CLE.

El tipo de entrevista que se realizó fue la entrevista no estructurada, en ésta hay un alto grado de libertad y profundidad, se trata de una conversación más libre, para facilitar la comunicación de la información valiosa que posee el entrevistador se diseña una entrevista flexible donde la secuencia y el tipo de preguntas es más abierto y libre, el fin es crear una atmósfera de tolerancia, aceptación y comprensión. El entrevistador tiene un papel de receptor pasivo, mantiene pausas adecuadas entre preguntas e interviene lo esencial para orientar la conversación hacia el tema de interés o alguno relacionado al mismo.<sup>25</sup>

Las categorías de análisis para las diseñar la entrevista flexible se refirieron a los siguientes puntos:

- Metodología de la enseñanza
- Procesos y prácticas educativas en el aula de enseñanza de inglés
- Participación y producción de los alumnos
- Otras problemáticas que enfrentan maestros y alumnos del CLE de FES Aragón del área de inglés.

## **PLATICANDO EXPERIENCIAS**

En las entrevistas realizadas encontramos varios datos importantes, primero, se les cuestionó acerca del nivel de los estudiantes de inglés, cómo ellos lo consideran y a qué se debe, los profesores consideran que el nivel es bueno, intermedio bajo y regular, ninguno de ellos consideró que se tenga un excelente nivel o muy bueno, esto es a causa de factores variados, como son el que algunos alumnos lo toman como un mero requisito para poder tener

---

<sup>25</sup> Para más información acerca de la entrevista no estructurada o sobre los tipos de la entrevista cualitativa ver TARRÉS, María Luisa. *Op. cit.*

derecho a la titulación y lo importante es sólo obtener una constancia, otro de los factores es que el CLE no cuenta con la infraestructura adecuada, no hay materiales y los que hay son insuficientes, esto limita la enseñanza, un factor más es el que los alumnos no llevan una continuidad en sus cursos, es decir, toman un curso y dejan un semestre o dos sin tomar el cursos siguiente, esto hace perder la secuencia del conocimiento, este problema a su vez tiene un origen en que no hay suficientes opciones para los alumnos, en cuanto a cursos y horarios, esto causa que cuando los grupos se saturan los alumnos tengan que esperar un semestre por lo menos.

Además, un problema es que algunos alumnos nunca antes han estudiado inglés, esto hace que se pierdan fácilmente o se desinteresen al ver que tienen un distinto nivel al de los demás. Al respecto, el enfoque comunicativo se interesa por el ¿qué?, “¿qué es lo que los alumnos necesitarán expresar en el idioma en estudio? Esta pregunta nos dará la clave para la programación”.<sup>26</sup> Sin embargo, es necesario considerar que aunque se tenga una programación, es fundamental poder adecuarla a las necesidades de los estudiantes, al grupo del que se trate, y hay que tomar en cuenta las necesidades particulares que cada alumno posee, ya que no todos saben lo mismo y no todos avanzan al mismo ritmo, es necesario diagnosticar y nivelar al grupo de manera que todos vean el progreso que van llevando.

Nos dimos cuenta de que los maestros entrevistados tienen la preparación suficiente para impartir sus clases, pues tienen carreras relacionadas a la educación y a las lenguas, han tomado cursos, algunos tienen maestrías, además de su amplia experiencia profesional. Pero les preguntamos acerca de si hay algún tipo de capacitación por parte del Centro de Lenguas, como apoyo a los profesores y a su labor de enseñanza, lo que nos respondieron fue que no hay ningún curso por parte del CLE para los profesores, hay ocasiones en las que las editoriales mandan asesores para explicar a los maestros sobre el manejo de sus libros, pero sólo eso.

---

<sup>26</sup> LÓPEZ. C. Coaut. *Op. cit.* p. 17.

Les pedimos que nos comentaran acerca de las problemáticas a las que se enfrentan al realizar su labor de enseñanza, y entre las problemáticas tenemos, en primer lugar, la falta de materiales didácticos que les apoyen al enseñar, los que se tienen son insuficientes como las grabadoras, algunos no son adecuados, como los libros; y la falta de espacios, pues no se tienen espacios idóneos, los maestros tienen que desplazarse a diferentes salones y es difícil transportar el material que necesitan, a propósito de la falta de espacios, un punto a resaltar es la falta de aulas para el CLE, ya que la actual coordinadora del Centro de Lenguas la profesora Eréndira Rosana Estrello Bernal, en su entrevista nos comentó que a causa de no tener espacios los profesores han tenido que impartir clases incluso en áreas de la biblioteca y en los laboratorios de las carreras de Ingeniería.

La evaluación es un punto que incluimos en la entrevista, pues forma parte del modo de enseñar de los profesores, al respecto vimos que la evaluación consiste para algunos profesores, en: 50% un examen escrito y el otro 50% es una evaluación continua que incluye la participación en clase y la asistencia, algunos profesores tienen el examen como un requisito, pero lo que ellos más consideran para evaluar es el trabajo de los alumnos día con día, en el plano de la evaluación, una de las problemáticas es que al no existir un programa para enseñanza del inglés, entonces no hay unos objetivos definidos, se nos comento también que hay comisiones que elaboran los exámenes, los maestros miembros de estas comisiones los elaboran a su libre criterio y algunas veces sin haber impartido el nivel del idioma del que se trate, a causa de esto algunas veces los exámenes son o muy fáciles o viceversa, muy difíciles.

De acuerdo al enfoque comunicativo de la enseñanza, se pretende conseguir que el alumno como objetivo final logre comunicarse efectivamente en el idioma que esta aprendiendo, “lo que nos interesa comprobar es si los alumnos han adquirido las destrezas presentadas en la unidad”. “Así pues, el concepto de evaluación continua cobra, en este enfoque una importancia relevante. No es sólo la prueba final el motivo de evaluación, sino todo el proceso que el alumno ha seguido durante la unidad. Es más, la autoevaluación se presenta

como un reto para que sea el mismo alumno el que constate su propio progreso.”<sup>27</sup>

Al iniciar esta investigación, el tema que nos interesó es el de la deserción, pues el nivel de deserción en los cursos de inglés de posesión es muy alto, por ello les preguntamos a los profesores sobre este problema y nos platicaron que el 50 por ciento de los alumnos inscritos terminan los cursos, esto por variadas razones, principalmente por la falta de opciones de espacio y de horarios para estudiar, debido a que los alumnos tienen otras actividades a realizar como estudios, trabajo, etc., otra de las causas es la falta de interés en los cursos y la dificultad que sienten para aprender.

Sobre el método de enseñanza, los profesores como ya habíamos mencionado, se centran en el enfoque comunicativo de la enseñanza, pero no hay un método definido a seguir para enseñar. Nos comentaron también que de acuerdo a su experiencia, el método debe ser de acuerdo a las necesidades de los alumnos y de acuerdo a su realidad.

Por último, se les preguntó a los profesores acerca de las necesidades de capacitación profesional que tiene, ya que no se les da ningún tipo de curso por parte del CLE, esto sería importante, pues así los profesores podrían compartir sus problemas y sus estrategias para enriquecer el trabajo y el resultado con los alumnos, los profesores hablaron de que les gustaría conocer más sobre la evaluación, sobre cómo evaluar el aprendizaje y cómo elaborar exámenes, también sobre cómo elaborar material didáctico para apoyar sus clases.

Al respecto, mencionamos ya, que el analizar las situaciones de las clases, su desarrollo, y la evaluación de sus resultados, permiten a los profesores reinventar su labor diaria, “lo que ocurre en cada sesión de clase y en cada grupo puede utilizarlo el profesor para profundizar en la comprensión de su docencia”<sup>28</sup>. Por ello es conveniente el compartir y proporcionar experiencias y espacios en donde los profesores puedan expandir sus ideas para la enseñanza.

---

<sup>27</sup> LÓPEZ C., Coaut. *Op. cit.* p. 31-32.

<sup>28</sup> RICHARDS, C. Jack. *Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas.* p. 15.

### 3.4 LA PERSPECTIVA DE LOS ESTUDIANTES DE INGLÉS EN LA MODALIDAD DE POSESIÓN

Para conocer más a fondo las experiencias de los estudiantes de inglés en la modalidad de posesión realizamos unos cuestionarios escritos; los cuestionarios son un instrumento para recolectar datos, “estos consisten en un conjunto de preguntas respecto a una o más variables a medir”<sup>29</sup>, los cuestionarios realizados fueron de preguntas abiertas para obtener más información.

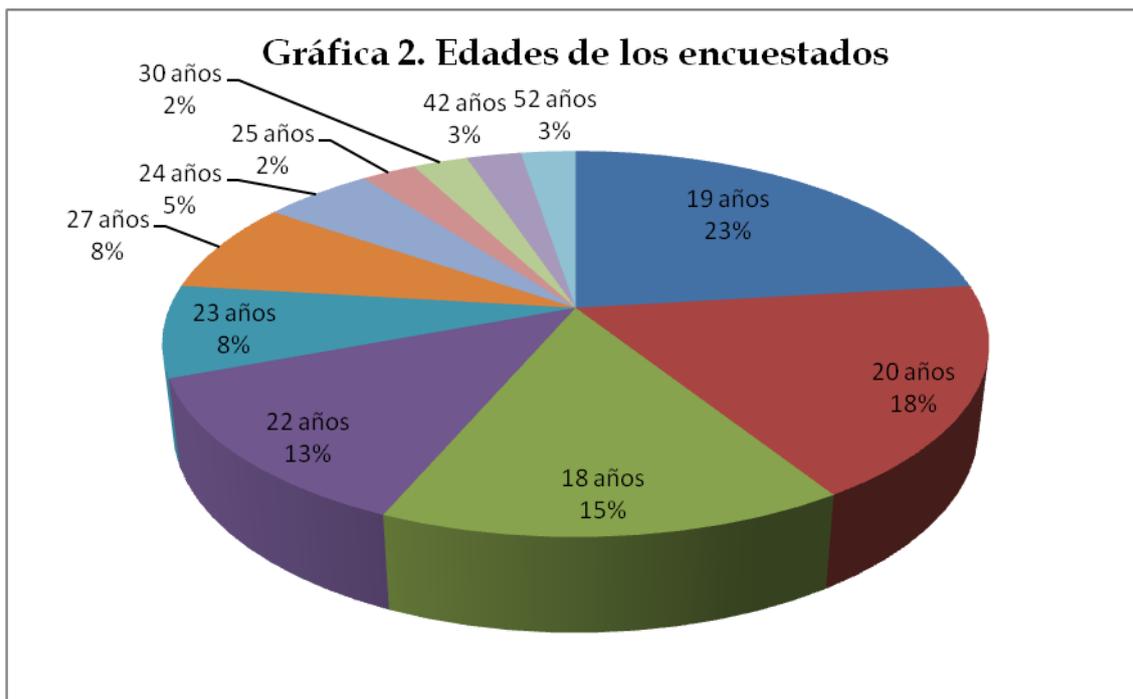
Para realizar estos cuestionarios se tomaron dos grupos muestra al azar, uno de primer nivel de posesión de inglés con 17 alumnos y el otro de cuarto nivel también de posesión con 22 alumnos inscritos, un total de 39 alumnos.

En primer lugar consideramos importante el saber las carreras a las que pertenecen los alumnos, considerando que la mayoría de los alumnos del CLE son alumnos inscritos en alguna de las carreras de la Facultad, de los 39 alumnos encuestados, predominan los estudiantes de la carrera de Comunicación y Periodismo con 11 alumnos, 7 de Derecho, 7 de Relaciones Internacionales, 5 alumnos de Ingeniería Mecánica, 3 de ingeniería en computación, 3 de Planificación para el Desarrollo Agropecuario, 2 de Ingeniería Industrial, y solo 1 alumno de la carrera de Arquitectura.



<sup>29</sup> *Ibid.*, p 62.

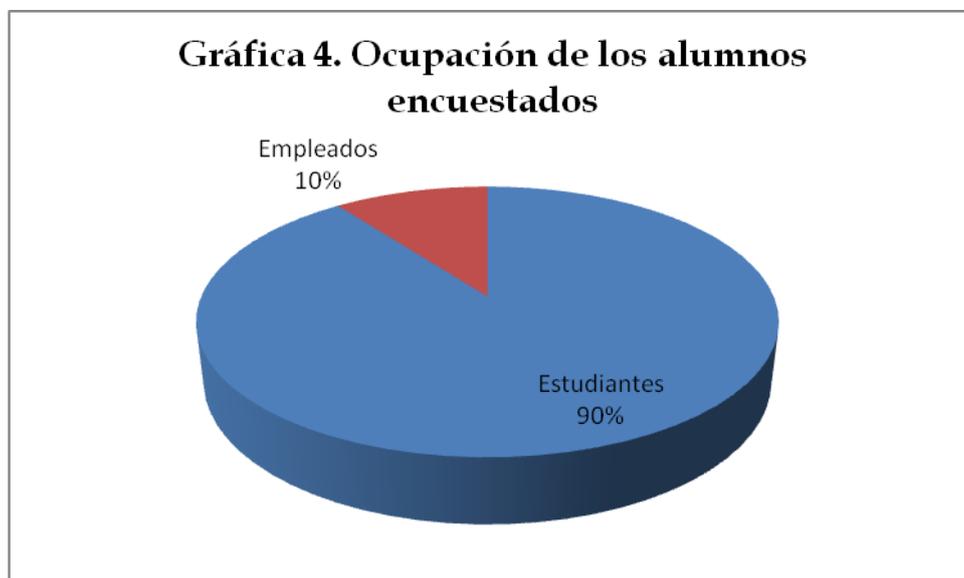
Posteriormente se les cuestionó a los alumnos sobre su edad, encontramos que las edades de los estudiantes van desde los 18 años de edad hasta los 52 años. De los alumnos de la muestra, 9 tienen 19 años, 7 cuentan con 20 años, 6 tienen 18 años, 5 tienen 22 años, 3 tienen 23 años, otros 3 tienen 21 años, 2 tienen 24 y hay 1 alumno de 25, otro de 30, uno de 42 y uno de 52 años.



En relación al sexo de los alumnos encuestados, la mayor parte fueron del sexo masculino, con 24 alumnos y 15 del sexo femenino.



Se les preguntó además, sobre la ocupación que tienen, 35 alumnos respondieron que su ocupación es la de estudiante y 4 alumnos son empleados.



Quisimos averiguar sobre la zona geográfica en donde habitan los estudiantes, los resultados fueron los siguientes; la mayor parte de los estudiantes encuestados viven en las zonas de Nezahualcóyotl con 9 estudiantes y Ecatepec con 8 estudiantes, 4 más son de Chimalhuacán, y 4 habitan en la delegación Gustavo A. Madero., 2 alumnos viven en Iztapalapa y 2 en Naucalpan, los demás vienen de zonas como Iztacalco, Los Reyes, Cuauhtépec, Coyoacán, Tlanepantla y Tecamac.



Al aprender inglés o cualquier idioma, el alumno trae consigo ciertas ideas o experiencias que influyen en su aprendizaje y que se reflejan en su desempeño como estudiantes, “estas creencias pueden influir en su motivación para aprender, sus expectativas acerca del aprendizaje de lenguas, sus percepciones acerca de lo que es fácil o difícil en una lengua, así como en el tipo de estrategias de aprendizaje que prefieren”<sup>30</sup>. Para conocer el pensamiento de los alumnos acerca del aprendizaje del inglés realizamos las siguientes preguntas.

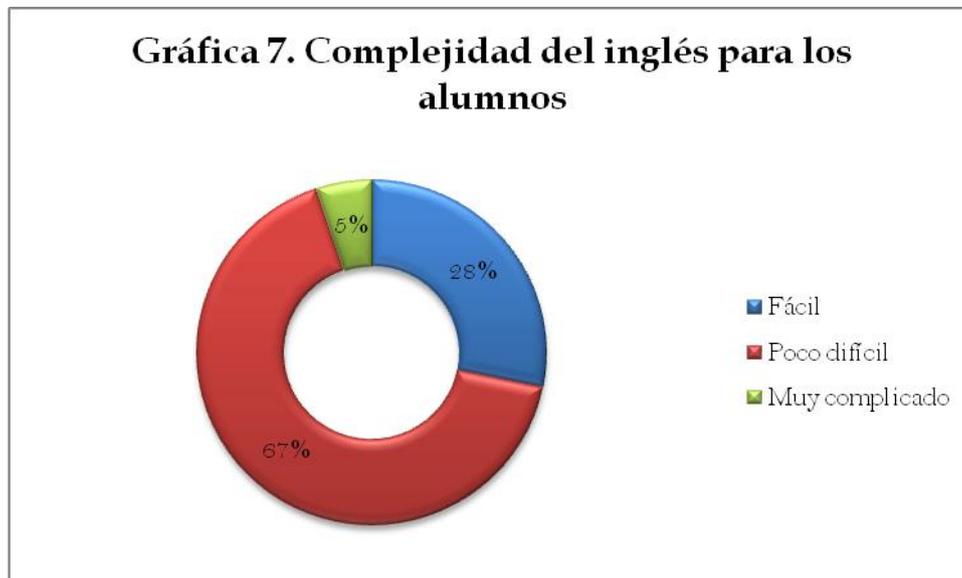
La primer pregunta de los cuestionarios tiene que ver con el motivo de estudiar inglés, de los 39 alumnos a quienes les aplicamos los cuestionarios, 13 expresaron que estudian el idioma porque es un requisito para titulación en sus carreras, 14 dijeron que lo estudian porque les gusta el idioma y 12 alumnos manifestaron que lo estudian para estar mejor preparados y así más oportunidades laborales.



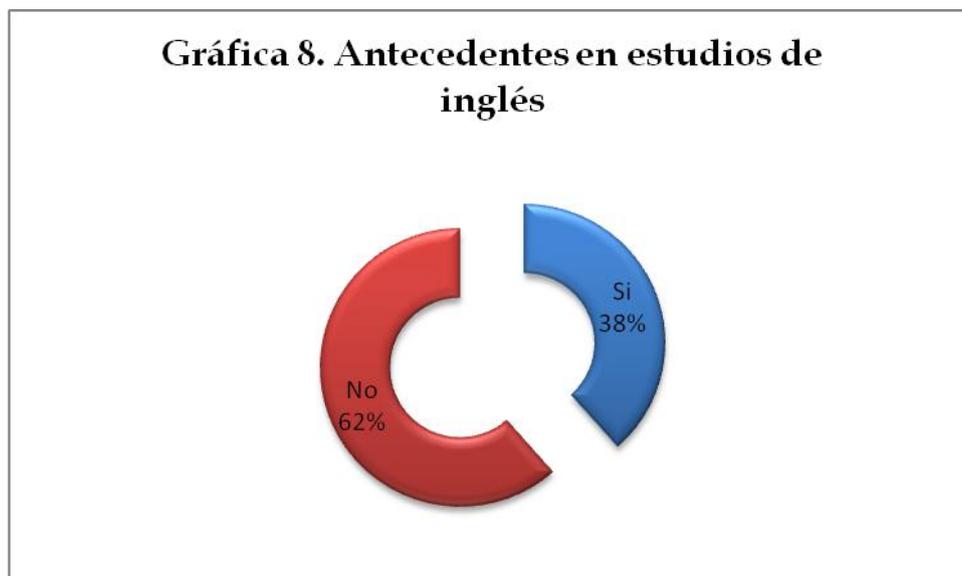
En la segunda pregunta, acerca de la complejidad que representa para los alumnos aprender el idioma inglés, la mayoría de los alumnos que fueron 26, revelaron que aprender el idioma inglés es un poco difícil, sólo 11 dijeron que

<sup>30</sup> RICHARDS, C. Jack. *Op. cit.* p. 54.

es fácil y 2 respondieron que es muy complicado. Para la mayoría de los alumnos el idioma no es fácil, y esta condición obstaculiza un poco su aprendizaje ya que tienen una percepción fijada y piensan que será casi imposible dominar el idioma.



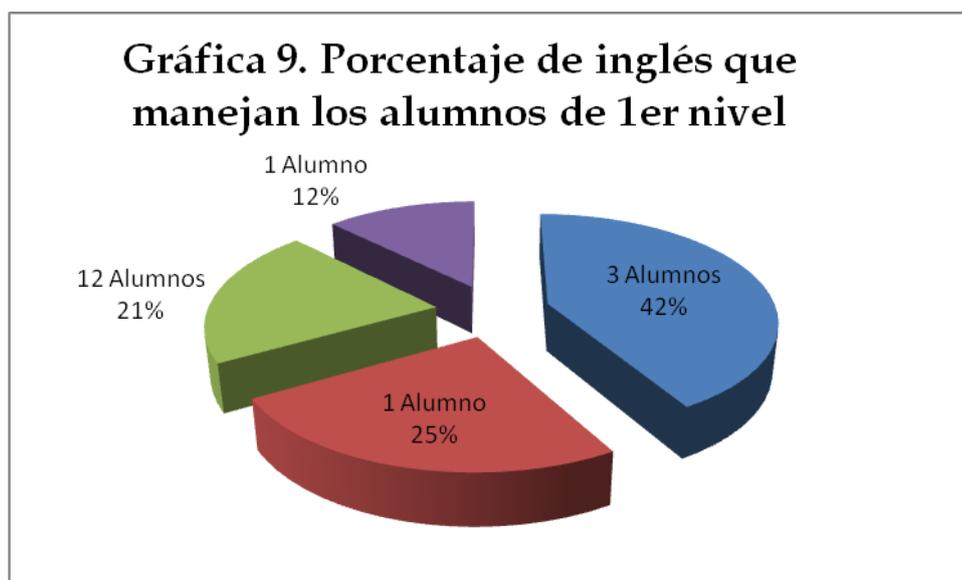
El tercer punto fue sobre los antecedentes que los alumnos tienen aprendiendo inglés, es decir, si han estudiado anteriormente algún curso de inglés, 15 de ellos dijeron si haber estudiado el idioma antes en escuelas particulares, además de los cursos de Educación Secundaria y Preparatoria, mientras que los 24 restantes expresaron no haber estudiado antes el idioma.



Para tener una idea general sobre el dominio que tienen los alumnos del idioma, se les preguntó sobre el porcentaje de inglés que ellos creen manejar, aunque esta pregunta pareciera subjetiva si nos puede arrojar algún indicador importante. Aquí haremos una separación entre lo que respondieron los alumnos de primer nivel y los de cuarto nivel, ya que los contenidos de ambos cursos son diferentes y, por tanto, el dominio que los alumnos tienen de los contenidos es diferente.

Los alumnos de primer nivel expresaron lo siguiente:

- 3 alumnos dijeron manejar un 50% del idioma,
- 1 alumno dijo manejar un 30 % del idioma,
- 12 alumnos dijeron manejar un 25% del idioma,
- 1 alumno dijo manejar un 15 % del idioma.

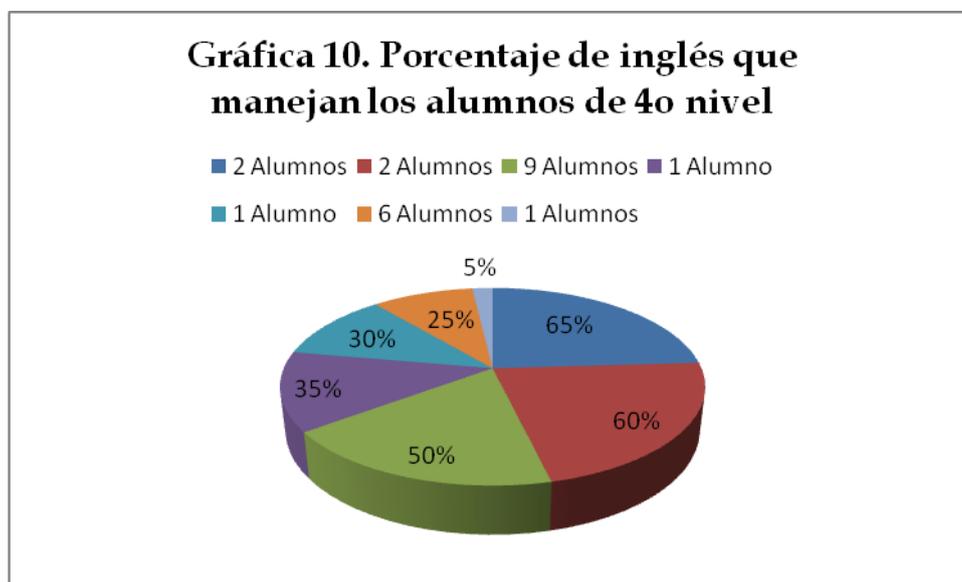


Podemos ver que la mayor parte de los alumnos de primer nivel consideran que el porcentaje que manejan de inglés es del 25%, hay una cierta uniformidad en el grupo.

Mientras que los alumnos de cuarto nivel manifestaron lo siguiente:

- 2 alumnos dijeron manejar un 65% del idioma,
- 2 alumnos dijeron manejar un 60% del idioma,
- 9 alumnos dijeron manejar un 50% del idioma,

1 alumno dijo manejar un 35% del idioma,  
1 alumno dijo manejar un 30% del idioma,  
6 alumnos dijeron manejar un 25% del idioma y  
1 alumno dijo manejar un 5% del idioma.



En este caso, es interesante ver que hay mayores diferencias entre el porcentaje de inglés que manejan los estudiantes de 4º nivel que el que manejan los de 1er nivel, mientras que el grupo de 1er nivel es más uniforme, en el de 4º nivel se tienen datos variados y sólo un poco más de la mitad del grupo cree manejar de 50% a 60% del idioma inglés.

Preguntamos a los alumnos cuál era la habilidad del idioma que más se les dificultaba, y encontramos que lo más complicado para los alumnos es lo siguiente:

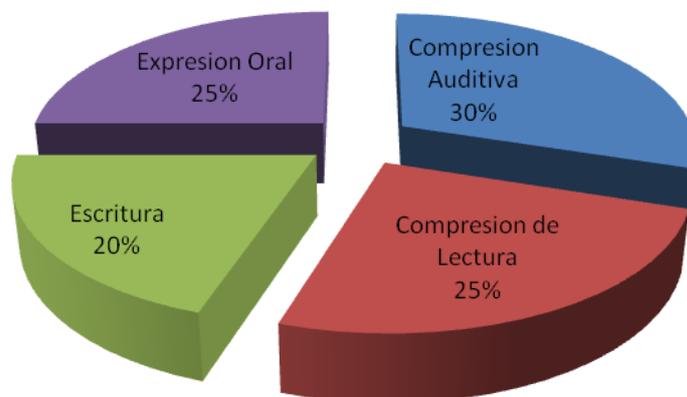
Comprensión auditiva: 12 alumnos

Comprensión de lectura: 10 alumnos

Escritura: 8 alumnos

Expresión oral: 10 alumnos.

**Gráfica 11. Complejidad de las habilidades del idioma**



La comprensión auditiva resultó ser la habilidad más complicada a desarrollar al momento de aprender un idioma, al respecto es importante conocer las necesidades de los alumnos para partir de ello en el desarrollo de la enseñanza, de esta manera, al responder a esas necesidades, los alumnos observarán un progreso que servirá de motivación para su aprendizaje. También debemos considerar que: “Las percepciones de los alumnos sobre sus puntos fuertes y débiles pueden influir en el uso que hacen de las oportunidades que se les presentan para aprender la lengua extranjera y en las prioridades que se establecen ellos mismos”.<sup>31</sup>

Al respecto, como la enseñanza se centra en el grupo de alumnos del que se trate, es necesario conocerlos, interactuar con ellos y no poner una barrera aislante, es importante conocer sus gustos, sus preferencias, sus modos de ser y pensar, para que de este modo se pueda captar lo que les interesa y se pueda conocer su estilo de aprender, así podremos usarlo en la enseñanza para generar precisamente un interés en la misma. “Aunque no es necesario poner a los alumnos en casilleros de acuerdo con sus estilos cognitivos, es útil

<sup>31</sup> RICHARDS, C. Jack. *Op. cit.* p.57.

tratar de identificar los enfoques de aprendizaje que prefieren, y pensar cómo la enseñanza puede acomodarse a dichas preferencias.”<sup>32</sup>

Quisimos saber sobre las estrategias que los alumnos sienten y han experimentado que les han ayudado aprender inglés, “mientras que los estilos cognitivos pueden considerarse como características relativamente estables de los alumnos, que afectan a su enfoque general de aprendizaje, las estrategias de aprendizaje son los procedimientos específicos que los alumnos utilizan en tareas de aprendizaje concretas.”<sup>33</sup>

La mayor parte de los alumnos, que fueron 20, respondieron que les ha servido *escuchar música en inglés y traducir la letra y seguir su pronunciación*, otra de las estrategias que resaltaron, fue la de *ver películas o programas en inglés con subtítulos*, 12 alumnos expresaron que esa estrategia les ha servido.

*Conversar en inglés* es otra de las actividades que les han ayudado a 12 de los alumnos encuestados, ya sea con amigos o en la clase, con el profesor, esta es una estrategia que es muy eficiente, 10 alumnos dijeron que *leer diferentes textos, leer en voz alta y buscar los significados* de las palabras nuevas es una actividad que realizan para aprender inglés.

*Resolver ejercicios* es otra actividad que te ayuda según 7 de las opiniones, 4 alumnos más dijeron que estudiar y repasar los temas vistos en clase, es un gran apoyo que ayuda a identificar las dudas y a resolverlas para tener un mejor conocimiento del idioma.

Las anteriores son las estrategias que más se repitieron en los cuestionarios resueltos por los alumnos, aunque también se comentaron otras como son; estudiar las tablas de conjugaciones de verbos, hacer esquemas gramaticales con las conjugaciones o diferentes tiempos, repetir la pronunciación de las palabras, hacer dictados, que el maestro hable en inglés durante la clase, traducir textos y escribir en inglés.

---

<sup>32</sup> RICHARDS, C. Jack. *Op. cit.* p. 62.

<sup>33</sup> *Ibidem.* p. 63.

“Un aspecto importante de la enseñanza es incrementar la conciencia del alumno y su manejo de estrategias de aprendizaje eficaces y desaconsejar el uso de ineficaces. Oxford (1990 :8) define las estrategias de aprendizaje como –acciones específicas emprendidas por el alumno para lograr que su aprendizaje sea más fácil, más rápido, más divertido, más autoregulado y más transferible a situaciones nuevas-.”<sup>34</sup>

Otro de los factores que nos pareció idóneo conocer, fue saber de las inconformidades de los alumnos al estudiar inglés, se les pregunto sobre lo que les disgusta de sus clases de inglés en el CLE, las opiniones fueron muy diversas y las que más predominaron fueron las que manifestaron que se pierde mucho tiempo de la clase por diferentes situaciones como son que se comience tarde, que los alumnos lleguen tarde, etc.; también comentaron que los horarios no se adecuan a las necesidades de los alumnos, ya que hay pocos grupos y pocos horarios a elegir, otra de las inconformidades es la de que se tiene poca práctica del idioma por la falta de materiales didácticos y de instalaciones adecuadas.

Otras quejas fueron sobre la dinámica de las clases que a veces son lentas o el contenido es limitado, algunas opiniones dicen que las clases son aburridas algunas veces, que falta resolver más las dudas de los alumnos, debido a que sus niveles de manejo del idioma son distintos, algunos manifestaron que en los grupos numerosos se resta atención a los alumnos, otros alumnos están inconformes con la inscripción por internet, porque les parece complicada, algunos más opinan que faltan profesores capacitados, algunos alumnos piensan que no debe hablarse español en las clases de inglés y finalmente señalaron la falta de compromiso tanto de algunos alumnos como de algunos maestros.

Sobre los puntos a favor de sus clases, es decir, lo que les agrada de ellas, es cuando sus clases son activas amenas y divertidas, que el profesor tenga

---

<sup>34</sup> *Idem.*

buena actitud y disposición para ayudar a los alumnos, que haya un buen manejo de la clase y de los contenidos, que se propicie la participación de los alumnos, que haya profesores capacitados y que los grupos sean pequeños.

Los alumnos manifestaron que los cursos son una gran oportunidad para que los alumnos aprendan un idioma sin costo, porque los cursos son accesibles y además se da la comodidad de que puedan estudiarse dentro de la misma Facultad.

Se les cuestionó a los alumnos sobre lo que de acuerdo a su experiencia ellos incluirían en sus cursos de inglés. La mayor parte de los alumnos compartió que lo que ellos agregarían a sus cursos es más práctica auditiva, implementarían el ver películas y videos, oír canciones, usando un equipo de audio y video adecuado, ya que los profesores a veces no cuentan ni con grabadoras suficientes o que trabajen adecuadamente. Les gustaría que hubiera material didáctico, visual, auditivo y computadoras que pudieran potenciar sus habilidades en el aprendizaje del idioma, de esta forma se podrían realizar más actividades y generar clases dinámicas y más productivas para los alumnos. Algunos incluirían más práctica en general del idioma, como hablarlo más, algunos otros incluirían más contenidos a los cursos, abrirían más grupos con menos alumnos, más actividades para expresar y reforzar lo aprendido, conversar más para desarrollar la expresión oral, se mencionó también, el integrar gente de otros países a las dinámicas o actividades de aprendizaje.

También se preguntó a los alumnos sobre lo que opinan de la importancia de aprender inglés y el por qué es importante o no aprenderlo, todos, a excepción de 1 alumno, nos contestaron que si es importante aprender inglés por diferentes motivos como son, principalmente que es en muchos de los casos un requerimiento laboral, que el idioma inglés es una lengua universal, que es indispensable para comunicarte en muchas partes del mundo, por acrecentar nuestra cultura general, por ser mejores profesionistas, por requisito para titularse, para acceder a literatura en inglés y para realizar estudios en el extranjero como intercambios académicos, por ejemplo.

Preguntamos a los alumnos sobre los materiales didácticos que se utilizan en sus clases, estos materiales se concentran en libros, grabadoras y discos, copias con textos y ejercicios, cuaderno y pizarrón.

Sobre si esos materiales son considerados suficientes o no, la mayor parte de los alumnos contestó que no, ya que con más materiales, la enseñanza podría ser más fácil y amena, y su aprendizaje podría ser mejor.

Algunos autores como Dewey, señalan que se aprende haciendo, “Así, el aprendizaje experiencial es un aprendizaje activo, utiliza y transforma los ambientes físicos y sociales para extraer lo que contribuya a experiencias valiosas, y pretende establecer un fuerte vínculo entre el aula y la comunidad, entre la escuela y la vida.”<sup>35</sup> La evidencia de que un idioma esta siendo aprendido esta en la capacidad de expresión y comunicación que tiene el alumno en ese idioma; por ello, preguntamos a los alumnos acerca de si sus clases se desarrollan en inglés o en español, encontramos que las respuestas fueron diversas, pues esto depende de las reglas que ponga el maestro, algunos hablan la mayor parte de la clase en inglés, pero también, se usa el español, otros combinan ambos idiomas.

Finalmente dejamos una pregunta abierta para que los alumnos realizaran algún comentario sobre su opinión del Centro de Lenguas Extranjeras, entre las opiniones encontramos puntos en contra, como son; que falta mejorar la atención y el trato por parte del CLE, que están inconformes con las inscripciones por internet y también con que haya pocos grupos y pocas opciones de horarios, que no les agrada la forma de evaluar en los cursos, que hay profesores que saben mucho, pero que les es difícil transmitir lo que saben, que no hay continuidad en sus cursos por los cambios de maestros, que se debería mejorar el nivel de los alumnos, porque la mayoría de los egresados no salen hablando el idioma, falta de contenidos en los cursos, algunos piden una mejor enseñanza, hace falta que los maestros hablen inglés, que se tenga

---

<sup>35</sup> DÍAZ Barriga Arceo, Frida. *Enseñanza situada: Vínculo entre la escuela y la vida*. p. 3.

más cercanía con los profesores para apoyarlos al realizar su trabajo y finalmente, que hacen falta materiales didácticos.

También encontramos algunas sugerencias como que el CLE debería de seleccionar profesores más comprometidos, que se deberían usar instalaciones adecuadas, que sería mejor que los profesores realizaran actividades amenas y dinámicas, que deberían poner más atención a las necesidades de sus alumnos, que se cumplan los tiempos de la clase, que los profesores exijan respeto a las clases, que los métodos de enseñanza sean más divertidos y eficaces, que haya más maestros y más grupos y que las clases pueden ser mejores si hay compromiso.

Por último, encontramos también, puntos a favor para el Centro de Lenguas Extranjeras, como que es una excelente oportunidad para prepararse porque no tiene ningún costo, que el sistema es bueno, que el CLE da buena información, que el método de enseñanza es bueno y las clases también lo son, que hay muy buenos profesores, y que la oportunidad es para toda la comunidad, tanto para la comunidad de la FES Aragón, tanto para la comunidad externa.

# CAPITULO IV

## La búsqueda de una alternativa

Paulo Freire: la educación es llegar a ser críticamente consciente de la realidad personal, de tal forma que se logre actuar eficazmente sobre ella y sobre el mundo. Su fin es conocer el mundo lo suficiente para poder enfrentarlo con eficacia.

La educación es el proceso del ser humano y de su grupo social que, a través de la asimilación y orientación de sus experiencias, aprende a ser más, a dominar al mundo, a ser más humano cada vez.

## INTRODUCCIÓN

El último capítulo de esta investigación intenta ser una reflexión sobre el estudio del proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés.

A partir de lo encontrado en el transcurso de este estudio, se dan algunas pautas o sugerencias para unificar las prácticas de enseñanza, ya que aunque cada profesor tiene distinta formación, distintas ideas y distintas percepciones, sería conveniente que algunos criterios de enseñanza fueran compartidos, como es el poder usar un programa definido para enseñar inglés, porque a veces los programas existen, pero no se llevan a la práctica cotidiana en las aulas; que sean compartidas también algunas estrategias de enseñanza que propicien la comunicación entre los alumnos de manera efectiva y en el idioma enseñado.

También se resalta la importancia de hacer este proceso de enseñanza aprendizaje un proceso constantemente reflexionado, elaborado, re-creado, a fin de analizar a detalle lo que se va registrando, los puntos a favor y en contra, los resultados etc.; el material didáctico es uno de los factores que se incluyen en este capítulo, ya que los materiales propician el agrado de las actividades de aprendizaje además de que facilitan o ilustran los contenidos de estudio, son distintos elementos los que integran el proceso de enseñanza aprendizaje, el seguir líneas en común sería muy bueno si se encaminan los esfuerzos a lograr un aprendizaje significativo, un aprendizaje para la vida, un aprendizaje para el futuro, que no se quede en los salones de clases o en horas de estudio con libros y cuadernos, y frases que jamás se vuelven a utilizar. Los criterios de enseñanza sin duda pueden cambiar dependiendo de cada profesor, de su modo de ver y de actuar en la enseñanza, sin embargo, su labor puede ser más rica, más productiva, más formativa.

Estos criterios podrían unificarse si hubiera más consenso, si se compartiera más, compartir experiencias y vivencias nos llevaría a encontrar puntos afines, a encontrar soluciones a problemáticas a mejorar y enriquecer nuestro trabajo.

**CAPITULO IV**  
**LA BÚSQUEDA DE UNA ALTERNATIVA**  
**4.1 UNA ALTERNATIVA PEDAGÓGICA**

En general, la enseñanza de idiomas plantea constantes desafíos para los implicados en el proceso de enseñanza – aprendizaje, tanto maestros como alumnos, pues lo que para algunos sea muy fácil de aprender para otros es casi imposible, para algunos puede ser muy fácil enseñar, aunque para otros es un reto cotidiano, todos somos diferentes y complejos, de ahí nuestras grandes habilidades y nuestras limitaciones.

Aunque desafiantes y en cierta forma complejos, los idiomas nos ofrecen una herramienta par comunicarnos, para conocer y comprender el mundo y otras realidades, nos dan una posibilidad para desarrollarnos como seres humanos y como seres sociales, en tanto que nos ayudan a expresar nuestras ideas y sentimientos y a conocer aquellas expresiones y significados de otros.

El idioma inglés, conocido como “idioma universal”, es ya un puente de comunicación entre las personas del mundo, es un medio por el cual expresar y entender lenguajes de todas las áreas del conocimiento, de ahí la importancia de aprender inglés, y de aprender a comunicarnos en inglés, esté idioma junto con la ola tecnológica de las computadoras ha venido a ser un común denominador en todos lados, ya que nos permite la comunicación.

Para Dewey, la escuela es ante todo una institución social en la que puede desarrollarse una vida comunitaria que constituye el soporte para la educación. Es en esta vida comunitaria donde el niño o joven experimentan las fuerzas formativas que lo conducen a participar activamente en la tradición cultural que le es propia, a la par que permite el desarrollo pleno de sus propias facultades. Además de constituir una preparación para la vida futura, la escuela es entendida en sí misma como un proceso vital; la vida social en la escuela

deweyana se basa en el intercambio de experiencias y en la comunicación entre individuos..<sup>1</sup>

Debido a ello, es que nos ha interesado el desarrollo del proceso enseñanza-aprendizaje del inglés en el Centro de Lenguas de nuestra Facultad de Estudios Superiores Aragón. Sin duda es importante que los alumnos de la Facultad y la comunidad en general se preparé para enfrentar la realidad social, y para actuar en esa realidad basándose en un pensamiento reflexivo y crítico. El Centro de Lenguas es una excelente opción de preparación, tomemos en cuenta que para los egresados universitarios, al encontrarse en una situación de búsqueda de empleos el idioma inglés es un requisito indispensable para que accedan a algún puesto y con ello se desarrollen profesionalmente.

Respecto a los hallazgos de nuestra investigación, se plantea una aportación pedagógica que se compone de algunos puntos y estrategias para mejorar el proceso de enseñanza – aprendizaje, estos puntos se explican a continuación.

Como primer punto resaltamos la situación curricular del área de inglés<sup>2</sup>, esto es que si existe un programa que guíe a los profesores en su tarea de enseñanza, aunque no se tenga mucho conocimiento del mismo, este programa se elaboró en Abril de 2002, como resultado de un Taller para la Elaboración de Programas de Enseñanza de Idiomas, el taller fue impartido por el Doctor. Jesús Escamilla Salazar, Jefe de la División de Humanidades y Arte.

En este estudio pudimos observar que este programa es conocido para algunos de los maestros, pero otros ignoran que existe y, por lo tanto, no se lleva a la práctica, no hay objetivos definidos, ni un punto específico hacia el cual dirigirse, esto complica el trabajo de enseñar y también el de evaluar, ya que se debe tener establecido lo que se quiere lograr para saber si esto se ha cumplido.

---

<sup>1</sup> DÍAZ Barriga A., *Frida. Op. cit. p. 3.*

<sup>2</sup> *Este punto ya se ha tratado con anterioridad en el trabajo de la Maestra Silvia Flores Quijas (2003).*

La tarea de enseñar, para que se logre con eficiencia también requiere, entre otras cosas, de un gran compromiso, este compromiso implica rehacer diariamente el trabajo en las aulas, es decir, revisar lo que se ha enseñado, cómo se ha hecho, qué estuvo bien y qué no, qué funcionó y qué es lo que no, etc., este trabajo de retroalimentación debe de ser constante para que se identifiquen los puntos a favor para fortalecerlos aun más y los puntos débiles, sobre los cuales habrá que dedicar más esfuerzo y trabajo.<sup>3</sup>

“Las experiencias para la clase pueden constituir la base para la reflexión crítica, si los profesores logran encontrar vías para recordar los pensamientos sobre lo sucedido y sus reacciones ante ello, así como para recopilar información sobre las propias experiencias. A partir de esa base, los profesores pueden aplicar estrategias de intervención o de cambio, dependiendo de sus necesidades.”<sup>4</sup>

A lo largo de esta investigación, hemos observado que, aunque el enfoque que plantea el Centro de Lenguas Extranjeras para la enseñanza de idiomas es el Comunicativo, cada profesor realiza su tarea de enseñanza como una actividad personal, que esta influida por sus propias experiencias de aprendizaje, esto es válido, ya que recordemos que nuestra Máxima casa de estudios, concede a los profesores la libertad de cátedra para su enseñanza. Sin embargo, aunque esa libertad debe ser respetada, sería conveniente el dar unas líneas directivas que de manera general guíen a los profesores a seguir sus clases en una misma línea; esto es señalado, ya que desde el punto de vista de los estudiantes, hay muchos cambios cada semestre porque se cambia de profesor, algunas clases parecen más lentas que otras, unas son muy dinámicas y amenas, en algunas se practica más cierta habilidad, si se consiguiera que las clases tuvieran una línea definida se lograría un trabajo conjunto por parte de los maestros que favorecería el aprendizaje y aprovechamiento de los alumnos.

---

<sup>3</sup> *Ésta evaluación habla de una autoevaluación, de una apreciación reflexiva de lo que se está haciendo, de una declaración real y honesta del trabajo realizado, “implica ante todo el seguimiento longitudinal y procesal del trabajo realizado, la elaboración de juicios sustentados y la toma de decisiones con ética y responsabilidad”.* DÍAZ Barriga A., *Frida. Op. cit. p.157.*

<sup>4</sup> RICHARDS, C. Jack. *Op. cit. p.15.*

Las líneas directivas de las que hablamos, serían en el sentido de dar a los profesores estrategias que hagan que sus clases en general sean más activas. Entiéndase que con –clases más activas-, la intención es enfatizar que las clases sean variadas y atiendan a las características de cada grupo de alumnos y también de cada alumno individualmente, en este caso la mayoría de los alumnos son jóvenes estudiantes universitarios y algunos también trabajadores, y otros más, egresados que ya laboran en su campo de trabajo, también nos referimos a que en las clases se practique activamente el idioma inglés, que los alumnos participen de forma dinámica y de esta manera puedan identificar sus propios progresos y limitaciones.

“La acción del docente encaminada a la producción de aprendizajes socialmente significativos en los alumnos, también genera cambios en él, ya que le posibilita aprender de la experiencia de enseñar. Por la confrontación de su teoría con su práctica. La participación de los alumnos en este proceso es decisiva y también significa que éstos, durante el proceso de aprendizaje “enseñan”, es decir, intervienen en los procesos de aprender del profesor y sus compañeros.”<sup>5</sup>

Es importante subrayar que aunque cada profesor tiene su propio estilo de enseñanza, al término, los profesores del nivel deben haber logrado los mismos objetivos, y deben haber trabajado las mismas competencias en los alumnos, sean cual sean los medios o formas.

Es importante destacar que las actividades de aprendizaje son una reunión de los objetivos, contenidos, procedimientos, recursos, etc., por ello Margarita Panza sugiere que dichas actividades se deben apegar a ciertos criterios, como son: determinar con anticipación los aprendizajes que se pretenden desarrollar a través de un plan de estudios en general y de un programa en lo particular, incluir en ellas diversos modos de aprendizaje, incluir formas metódicas de trabajo individual.<sup>6</sup>

Por ello es primordial establecer objetivos en base a un programa y perfiles de los alumnos, a fin de que la ubicación de los alumnos en el nivel correcto sea la

---

<sup>5</sup> PANZA, Margarita. *Op. cit.* p.84.

<sup>6</sup> *Ibidem.* p. 193-194.

adecuada y además estos perfiles serían referentes para la evaluación que es un punto complicado para los profesores.

Las líneas o criterios que se sugieren para las clases serían:

*-Sería conveniente que todos los profesores manejen en sus clases una serie de técnicas que les permitan a sus alumnos practicar activamente el idioma inglés.* Para ello el Centro de Lenguas podría proporcionar cursos a sus maestros dirigidos específicamente a enseñarles técnicas para practicar el idioma. Veamos que aunque los profesores poseen la formación idónea para enseñar el idioma, la constante actualización permite desempeñar mejor el trabajo a realizar, además de que ayuda a que el profesor tenga nuevas ideas con las que pueda crear estrategias significativas para aprendizajes significativos.

*-Sería de gran ayuda que los profesores propicien y faciliten la comunicación de forma efectiva y significativa.* Esto es, que se promueva la participación activa de los alumnos expresándose, evitando que solo sean unos cuantos los que participen mientras los demás son espectadores. Evitando usar diálogos mecánicos frecuentemente o el aprendizaje de sólo fórmulas sin un sentido real. Y haciendo uso del inglés en todas las situaciones de comunicación en el aula, esto además ira mejorando el nivel del idioma que manejan los alumnos, ya que hemos visto que el nivel de los alumnos en general no es el mejor, algunos alumnos egresan sin la posibilidad de poder comunicarse en el idioma que cursaron. “El papel del docente no es sólo crear “condiciones y facilidades”, sino orientar y guiar explícitamente la actividad desplegada por todos los alumnos, apoyando así la construcción de conocimientos estadísticos, (conceptuales, estratégicos, actitudinales) significativos en el ámbito del desarrollo profesional de los alumnos.”<sup>7</sup>

*-Sin lugar a dudas, sería importante que en los salones de clase se hable solamente el idioma inglés, evitando el uso del español y usando todos los*

---

<sup>7</sup> DÍAZ Barriga A., *Frida. Op. cit. p. 27.*

recursos posibles para comunicarse como son mímica, imágenes, dibujos, ejemplos, etc., esto permitirá que el alumno vaya adentrándose poco a poco en el uso del inglés, aquí nuevamente resaltamos la perspectiva experiencial deweyana del “aprender haciendo”, “toda auténtica educación se efectúa mediante la experiencia”. Utilizando el inglés y sus propios medios para llevar a cabo el proceso comunicativo, el alumno logrará aprender a hablar inglés hablándolo, a leer leyendo en inglés, a comprender escuchando e interpretando el inglés, y a escribir escribiendo en inglés, logrará aprender haciendo, cabe señalar que es de suma importancia aprovechar el tiempo que se tiene en clase, que aunque es corto puede administrarse de la mejor manera, ya que en la mayoría de los casos, la clase es el único espacio donde el alumno puede practicar inglés haciendo uso del mismo, es la única situación comunicativa en el idioma que aprende, puesto que el resto de su tiempo se comunica en su idioma por esto debe ser evitado en la clase de inglés.

*-Debería ser un factor indispensable, que para detectar las necesidades particulares de aprendizaje de los alumnos, se realice una evaluación diagnóstica al inicio de cada curso, esto debido a que la mayoría de los alumnos, de acuerdo con los resultados de ésta investigación, no cuentan con estudios anteriores de inglés, esto permitirá localizar los puntos en los que a los alumnos les falta trabajar y se logrará un grupo más uniforme para avanzar en los objetivos que del curso se tienen.*

Con esto no solo los profesores identificarán las carencias de los alumnos, o lo que les falta por reafirmar o aprender, sino que también los alumnos se darán cuenta de su condición, de lo que saben y lo que no. Ya que el aprendizaje se construye y se da recíprocamente, nadie enseña a nadie y nadie se enseña solo, todos aprendemos en la construcción conjunta, en la convivencia, en el diálogo y en la reflexión con los otros. “La aproximación sociocultural a los procesos de enseñanza y aprendizaje representa una nueva visión ontológica y epistemológica, en el sentido de que plantea que aprender no es un proceso de transmisión-recepción, sino de construcción mediada de significados. Las teorías que plantean el aprendizaje como una construcción de significados, como son las concepciones constructivista, sociocultural y situada, coinciden

en que el aprendizaje es una práctica constructiva, propositiva, intencional, activa y consciente, que incluye actividades recíprocas que implican intención-acción-reflexión.”<sup>8</sup>

Ausubel en su aportación teórica del aprendizaje significativo ya señalaba que el factor de mayor importancia para el aprendizaje es lo que el alumno conoce. “Si tuviese que reducir toda la Psicología Educativa a un solo principio, enunciaría este: el factor más importante que influye en el aprendizaje es lo que el alumno ya sabe”.<sup>9</sup> Ausubel hace esta afirmación, ya que considera que cada nuevo dato u objeto de aprendizaje que llega a nuestro pensamiento o a nuestra estructura cognoscitiva por medio de nuestros sentidos, necesita para ser significativo, que realicemos un esfuerzo para relacionarlo con lo que ya sabemos.

“La adquisición de información nueva depende en alto grado de las ideas pertinentes que ya existen en la estructura cognoscitiva y que el aprendizaje significativo de los seres humanos ocurre a través de una interacción de la nueva información con las ideas pertinentes que existen en la estructura cognoscitiva. El resultado de la interacción que tiene lugar entre el nuevo material que se va a aprender y la estructura cognoscitiva existente constituye una asimilación de significados nuevos y antiguos para formar una estructura cognoscitiva más altamente diferenciada.”<sup>10</sup>

Al partir de los mismos conocimientos, es decir, al lograr que el grupo este más uniforme, se dará de mejor manera esa construcción conjunta de significados, se posibilitará un mejor desarrollo del aprendizaje y de la comunicación y se evitarán problemáticas como la deserción de los alumnos a causa de la falta de conocimientos básicos para comunicarse en el otro idioma.

*-La utilización de materiales didácticos variados es una estrategia básica en el desarrollo de las habilidades comunicativas de los alumnos, sería conveniente*

---

<sup>8</sup> DÍAZ Barriga A., *Frida. Op. cit. p.17*

<sup>9</sup> *Texto de Ausubel que acompaña la dedicatoria de su libro de Psicología Educativa (1976). Citado en: RAMÍREZ Díaz, Antonio. Aprendizaje escolar: controversias y definiciones. p. 48.*

<sup>10</sup> AUSUBEL, David P. *Psicología Educativa. Un punto de vista cognoscitivo. p. 70.*

utilizar más materiales que puedan estimular la producción de los alumnos, que puedan enriquecer tanto la actividad de enseñar como la de aprender y motivar así el proceso. Sería idóneo también el contar con laboratorios de idiomas debidamente equipados<sup>11</sup>, que tengan la cobertura necesaria para que la comunidad que atiende el Centro de Lenguas Extranjeras de la Facultad pueda hacer uso de ellos y sean de fácil acceso. Se cuenta con un laboratorio de inglés en el área de posgrado, sin embargo no se tiene la accesibilidad necesaria.

Respecto a la evaluación de los aprendizajes en la enseñanza del inglés, se ha comentado anteriormente que el objetivo del enfoque comunicativo es lograr que los alumnos se comuniquen eficientemente en las situaciones particulares que se les presenten, lo que se busca es aprender a comunicarse, de ahí que sea muy importante el considerar más peso en la evaluación a la producción y el trabajo cotidiano de los alumnos, a su capacidad de comunicación y expresión más que a las habilidades de memoria o a exámenes escritos, que aunque son un apoyo que dan cuenta de algunos de los conocimientos de los alumnos, no son las evidencias más fieles de sus aprendizajes.

Esto coincide con la perspectiva de evaluación del aprendizaje y la enseñanza basada en “portafolios” que trabaja Díaz Barriga<sup>12</sup>, este instrumento de evaluación, nos dice, que permite evaluar lo que las personas hacen, no sólo lo que dicen que hacen o lo que creen saber. Se centran en el desempeño de una tarea auténtica, y se opone a evaluaciones de instrumentos estáticos de lápiz y papel, que sólo exploran el conocimiento declarativo.

El portafolios es una evaluación de desempeño porque los estudiantes tienen que demostrar que son capaces de ejecutar determinadas tareas, esto se adecua muy bien a la evaluación del aprendizaje de una lengua extranjera, ya que con este tipo de evaluación podríamos darnos cuenta perfectamente de los avances logrados, un examen escrito no podrá demostrar que somos

---

<sup>11</sup> Este punto también es comentado en el trabajo del Maestro Francisco Javier Garrido Segura (2006).

<sup>12</sup> DÍAZ Barriga Arceo, Frida. *Op. cit.* p. 146. El portafolios es definido como una selección o colección de trabajos académicos que los alumnos realizan en el transcurso de un ciclo o curso escolar.

efectivamente capaces de comunicarnos y expresarnos en la lengua extranjera, sin embargo, si usamos instrumentos que manifiesten con claridad lo que hemos aprendido, veremos si la enseñanza ha sido fructífera y si los aprendizajes han sido significativos.

Al ser parte de nuestra máxima casa de estudios la UNAM, una institución de Educación Superior, que por su gran prestigio y tradición formativa es reconocida internacionalmente, la Facultad de Estudios Superiores Aragón tiene grandes desafíos y estos se centran en responder a las demandas de su comunidad y de la sociedad en general, esto exige un compromiso especial por parte todos para formarnos<sup>13</sup> en conjunto, esto es, para construir nuestras subjetividades, para compartirlas con otros y para elevar nuestra condición de seres humanos.

Finalmente, es necesario que tanto el Centro de Lenguas Extranjeras como sus profesores se comprometan ampliamente en que se cumpla el objetivo del enfoque comunicativo, que los egresados logren comunicarse y que la enseñanza les sirva para lograr aprendizajes significativos, que lo que aprendan tanto maestros como alumnos genere cambios en ellos mismos y en lo que les rodea, que estos aprendizajes sean parte de sus procesos de formación para el desarrollo de su identidad y de sus proyectos de vida.

“La educación es el proceso del ser humano y de su grupo social que, a través de la asimilación y orientación de sus experiencias, aprende a ser más, a dominar al mundo, a ser más humano cada vez.

---

<sup>13</sup> Aquí, la idea de formación se refiere a la concepción del *Bildung* de Gadamer, *Bildung* que se traduce como formación, significa “la cultura que posee el individuo como resultado de su formación en los contenidos de la tradición de su entorno; es pues tanto el proceso por el cual se adquiere cultura, como esta cultura misma en cuanto patrimonio personal del hombre culto.” GADAMER, Hans-Georg. *Verdad y método*. p. 38. La formación, además, es un proceso en el cual se construye nuestra subjetividad, es el tránsito en el que nos hacemos, todo cuanto encontramos en este trayecto es parte de nuestra formación, cada experiencia es parte de este proceso. “Por formación referimos también a experiencias de vida y trabajo que, en términos de la posibilidad hermenéutica del ser humano, han sido reflexionadas, y puedan ser recuperadas para construir, en base a situaciones concretas, niveles de abstracción que configuren una comprensión adecuada del mundo y del sentido particular de la existencia y su inserción totalizadora, transmisibles a su vez, a otros”. AVIÑA Ulloa, Ma. Elena y HOYOS Medina, Carlos Ángel. *Marco Teórico conceptual y referencial para la investigación en las ciencias sociales y de la educación, en: Memoria del foro. Análisis del curriculum de pedagogía*, p. 357.

Paulo Freire describe a la educación como el llegar a ser críticamente consciente de la realidad personal, de tal forma que se logre actuar eficazmente sobre ella y sobre el mundo. Su fin es conocer el mundo lo suficiente para poder enfrentarlo con eficacia.”<sup>14</sup>

---

<sup>14</sup> FREIRE, Paulo. Citado en: SUAREZ Díaz, Reynaldo. La educación. Su filosofía, su psicología y su método, p. 17

## CONCLUSIONES

A lo largo de este trabajo se puede dar cuenta de la complejidad que representa el proceso de enseñanza aprendizaje, son muchos los elementos que implican aprender algo o enseñar algo, pero todos aprendemos y todos enseñamos, este hecho es el que debe motivar la práctica de enseñar y aprender. Aprender es difícil, pero aprendemos algo día con día. Enseñar, para muchos podría ser sencillo, para muchos es una pasión, para algunos es una labor difícil y casi imposible, y sí, es difícil, pues esto involucra infinidad de condiciones, pero es del mismo modo satisfactoria cuando miras que tus esfuerzos, tus miles de maneras pensadas para enseñar algo han rendido sus frutos, cuando miras que has enseñado algo y que tu has aprendido más.

La enseñanza de cualquier cosa es un proceso complejo pero necesario, pues es enseñando y aprendiendo como vivimos en el mundo, como actuamos en él, como lo transformamos, como nos comunicamos; y es la comunicación el factor más importante a tomar en cuenta al momento de enseñar y aprender.

Es comunicándose como el hombre a logrado tantos progresos, cambios que en un momento dado fueron inimaginables y que ahora son una realidad, el mundo cambia segundo a segundo, se comunica, se expresa, comparte y crea hasta llegar a evolucionar. La tecnología es un fenómeno que ha sido creado por este mundo, por hombres pensantes y por seres que se comunican día a día en distintos códigos, uno de esos códigos es el idioma inglés, que ha permitido que este fenómeno se expanda, pues por medio de este idioma se comunica todo el medio tecnológico y globalizador.

Es el idioma inglés el que ha tenido más relevancia y en el que más personas se comunican, actualmente el hablar inglés facilita el ingreso al mercado laboral, abre oportunidades profesionales y académicas, pues es el idioma universal.

El proceso de enseñanza aprendizaje del inglés es particular en cada situación, pues el punto de partida y el de llegada va a ser individual en cada caso, cada lugar en el que se presente está práctica va atener diversas condiciones que irán conduciendo el proceso, sin embargo si es importante el tener posturas definidas en lo que se quiere lograr con la actividad de enseñar y aprender, es por esto que es importante que en el Centro de Lenguas de la FES Aragón, específicamente en el área de Inglés, haya un programa definido con objetivos bien delimitados y establecidos, pues será más fácil y auténtico evaluar si se han cumplido con los fines que se tenían previamente formulados.

Además, concluimos resaltando la enorme importancia de la autoevaluación del desempeño de los profesores individualmente y también conjuntamente, como un equipo de trabajo abierto a las ideas de los demás, a las experiencias de otros profesores a las aportaciones que puedan enriquecer la tarea que cada uno realiza. Un equipo que además tome en cuenta en la medida de lo posible, las expectativas, las percepciones y las necesidades de los alumnos en cada caso, en cada grupo de alumnos, buscando dar sentido y significado a los contenidos que aprenden los alumnos.

El significado de lo que se aprende es interiorizado de una mejor manera, de una manera significativa, cuando se aprende haciendo lo que se quiere aprender, es importante subrayar que esa filosofía del aprender haciendo es la “formula” más efectiva para aprender, pues al intentar realizar lo que estamos aprendiendo, nos damos cuenta de lo que podemos llegar a hacer, de lo que somos capaces de realizar, nos damos cuenta de capacidades que a veces no creíamos tener.

En el aprendizaje de un idioma se presentan temores y barreras muchas veces creados por el medio, por nuestras experiencias, por nuestra forma de ver las cosas, o por nuestra mente, esa así como mucha gente siente pena o temor a no poder hacerlo, sin embargo si aprendemos a hablar inglés hablándolo, a leer en inglés leyéndolo, a escribir en inglés escribiéndolo, nos será más sencillo ir adquiriendo las habilidades para la comprensión y la interpretación de las ideas.

Es necesario no perder de vista que la enseñanza no es aprender conceptos en inglés y sus significados en español, y que estos se queden en un salón de clases, en una hora del día, la enseñanza no se debe centrar sólo en la transmisión de una cantidad de contenidos, sino en las necesidades particulares de los que aprenden, de acuerdo a la sociedad y a la cultura que les rodea y, que el aprendizaje es un proceso de construcción de los significados, que se caracteriza por el diálogo.

Que el aprendizaje no debe quedarse en las aulas o en los libros, debe trascender hacia nuestras vidas, hacia nuestro modo de vivir, debe ampliar nuestra visión de las cosas y enriquecernos como seres humanos y como personas, debe hacernos partícipes de nuestra realidad social, de los procesos de los que somos parte a nivel sociedad, debe educarnos para vivir.

Para finalizar, este análisis me lleva a comprender que las prácticas pedagógicas, las prácticas de enseñar y aprender, requieren de una permanente revisión, de una constante búsqueda de alternativas o innovaciones, pues siempre encontraremos algo a mejorar, algo que re-hacer, algo que re-crear, y es en esa re-creación, en donde también nos vamos construyendo nosotros, nos vamos formando, vamos siendo con los demás, vamos existiendo, concibiendo la existencia como no solo estar, sino como ser en el mundo.

“El sujeto existente reflexiona acerca de su vida dentro del territorio mismo de la existencia y cuestiona su relación con el mundo. Su territorio existencial es el del trabajo, la historia, la cultura, los valores el territorio en el cual los hombres experimentan la dialéctica entre el determinismo y la libertad”

Paulo Freire

## BIBLIOGRAFÍA

- ALCANTARA Santuario, Armando. (1999) Et al. Educación, Democracia y Desarrollo en el fin de siglo. Ed. Siglo XXI.
- AUSUBEL, David P. et. al. (1995) Psicología Educativa. Un punto de vista cognoscitivo. Ed. Trillas.
- AVIÑA Ulloa Ma. Elena y HOYOS Medina Carlos Ángel. (1985) Marco Teórico conceptual y referencial para la investigación en las ciencias sociales y de la educación, en: Memoria del foro. Análisis del curriculum de pedagogía. ENEP-A, UNAM.
- BISQUERRA Rafael (2000) Métodos de Investigación Educativa. Guía práctica. Ediciones Ceac.
- CERVANTES Galván, Edilberto. (2003) Los desafíos de la educación en México. FUNDAP.
- COHEN Louis., MANION Lawrence. (2002) Métodos de investigación educativa. Editorial La Muralla, s.a. 2ª edición.
- CONTRERAS Domingo José. (1994) Enseñanza, Currículo y Profesorado. Ed. Akal.
- DEHESA, Guillermo de la.(1998) Winners and Losers in Globalization. Ed. Trillas.
- DÍAZ Barriga Arceo, Frida. (2006)Enseñanza situada: Vínculo entre la escuela y la vida. Mc Graw Hill Interamericana Editores.
- ELLIS, Gail., SINCLAIR, Barbara. (1989)Learning to Learn English:a course in learner training. Teacher´s book. Cambridge: Cambridge University.
- ESCUDERO Yerena, Ma. Teresa. La comunicación en la enseñanza 5. ANUIES.
- FREIRÉ Paulo. (1982) Pedagogía del oprimido. Ed. Siglo XXI.
- FREIRE, Paulo. (1990)La naturaleza política de la educación. Cultura poder y liberación. Temas de educación. Ediciones Paidós.
- GADAMER, Hans-Georg. (1997) Verdad y método. Ediciones Sígueme. Salamanca.
- GANTIER, Helene.(1972) La enseñanza de Idiomas. Marova.
- GIMENO Sacristán, José. (1995)Educación y convivencia en la cultura global. Las exigencias de la ciudadanía. Narcea.

- HERNÁNDEZ Rojas, Gerardo. (1999) Paradigmas en psicología de la educación. Plaza y Valdés editores.
- HERNÁNDEZ Sampieri Roberto et.al. (1998) Metodología de la Investigación. Mc Graw Hill.
- IANNI, Octavio. (1992) La sociedad global. Akal.
- LÓPEZ Vásquez Juvencio. (1962) Didáctica de las Lenguas Vivas. Tomo II. UNAM.
- LOPÉZ, C. Coaut. (1987) La enseñanza del Inglés. Narcea.
- MARTÍNEZ González, Antonio. et. al. (2000) Enseñanza de la lengua 1. Grupo de Investigación de Lingüística Aplicada de la Universidad de Granada (G.I.L.A).
- MCLAREN, Peter. (1998) Pedagogía, identidad y poder. Los educadores frente al multiculturalismo. Homo Sapiens.
- MENESES Díaz Gerardo. Estética de la formación, en: Arte y Pedagogía. Lucerna Diogenis.
- MUÑOZ García, Humberto. (2004) La educación superior en el contexto actual de la sociedad mexicana. Cuadernos del Seminario de Educación Superior de la UNAM núm 1. Porrúa.
- PALACIOS González Jesús. (1984) La Cuestión Escolar. Ed. Laia S.A.
- PANZA, Margarita.(1985)Fundamentación de la Didáctica. Gernika.
- PORCHER, Louis. (2004) L'enseignement des Langues Étrangères. Hachette Education.
- RAMÍREZ Díaz, Antonio. (2000) Aprendizaje escolar: controversias y definiciones. UPN. México.
- RICHARDS, C. Jack.(1998) Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas. Cambridge.
- RODRÍGUEZ Díaz, Guillermo. (1990) Metodología de la investigación cualitativa.
- ROJAS soriano Raúl. (1991) Métodos para la investigación social: una proposición dialéctica. Plaza y Valdés editores.
- SALVAT Henry, et.al. (1978) El Fracaso Escolar. Ediciones de cultura popular.
- SANJURJO, Liliana Olga. (1998) Aprendizaje significativo y enseñanza en los niveles medio y superior. Argentina: Homosapiens Ediciones.

- SORIANO Ayala Encarnación. (2000) Métodos de Investigación en Educación. Servicio de publicaciones. Alemania Universidad de Almería.
- SUAREZ Díaz, Reynaldo. (1978) La educación. Su filosofía, su psicología y su método. Ed. Trillas.
- TAMAYO y Tamayo Mario. (1990) El proceso de la Investigación Científica. Fundamentos de Investigación. Noriega Limusa 2ª Edición.
- TARRÊS, María Luisa. (2001) Observar, Escuchar y Comprender. Sobre la tradición cualitativa en la Investigación Social. México: Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales.